

# 晨熹

第二卷

十一月號

中華民國二十五年十一月十五日

## 目錄

土耳其不屈精神	賀耀組
中國回教新舊派爭之今昔觀	楊德元
介紹回教學者「伊彬克爾敦」之文化史研究法(續)	溫雄飛
土耳其之春	迪心譯
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬明道
印度通訊二則	買道明
行雲流水(續)	納鑑恆
青年園地	
中國回教青年應有的條件	振明
要聞一束	編者
附載	
畫刊(五幅)	

揭開基督教秘密發揚回教真理

# 回教基督教與學術文化

現已出版!!!

馬堅譯  
實價八角

回教的教旨，寬大廣博，對於鼓勵學術的研究，可謂無微不至。十五世紀歐洲的文藝復興，近世西洋的文明，科學的倡興，回教的文明，曾佔着光榮的一頁。惟自十字軍戰爭後，基督教因戰爭失利，乃進而用文字的反宣傳，捏造是非，處處詆毀回教，甚至各種教科書，都說出許多無稽之談，而韋爾斯所著的世界史綱，尤為特甚，如是一般學生的腦海中，只存着穆罕默德是以武力宣傳回教的思想。這是我們名譽多麼大的損失。

本書著者穆罕默德·阿布篤先生，是埃及文學界的泰斗，費數年的精力，編輯此書，對於駁斥基督教的理論，全引他們的聖經作根據，對於回教的優點，則完全以歐洲學者的公論為佐證。我國留埃學生馬堅君，特將該書全部，以流利的譯筆，譯為中文，用精美的道林紙印出，讀者如購此書一本，則可以雪除歷代所受的侮辱，而認識回教的真理。

中國回教書局出版

上海西門內西倉橋

華興里四十二號

備有圖書目錄函索即寄

## 本刊第二卷八月號目錄

近年來新繼情況之一階段	侯光三
伊蘭教之宗旨(續)	蘇盛華
土耳其人的「娛樂」問題	馬宏道
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬明道
土耳其新制定之經濟法(安哥拉通訊)	王明道
西蘭線上回教概況(通訊)	王明道
行雲流水(續六月號)	納鑑恆
要聞一束	編者
編餘(七幅)	編者

## 本刊第二卷九月號目錄

土耳其之建設與三民主義	賀耀組
介紹回教學者「伊彬克爾教」之文化史研究法	溫雄飛
伊蘭教之宗旨(續)	蘇盛華
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬明道
楊州先賢墓考略	楊健美
西蘭線上回教概況(通訊)(續)	王明道
行雲流水(續)	納鑑恆
對中國回教青年之希望	中傑
要聞一束	編者
畫刊(六幅)	編者

## 本刊第二卷十月號目錄

土耳其之宗教與中國回教青年	賀耀組
巴勒丁的阿拉伯人為什麼拼命	伯德元
回教徒之勇於犧牲	楊德元
介紹回教學者「伊彬克爾教」之文化史研究法(續)	溫雄飛
伊非昔比之敘利亞(續完)	蘇盛華
今非昔比之敘利亞(續)	蘇盛華
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬明道
河北善樂堡之回教概況	楊健美
行雲流水(續)	納鑑恆
青年園地	編者
我對於回教道理的認識	國秉權
要聞一束	編者
畫刊(五幅)	編者

土耳其亞細亞海  
濱之一角。

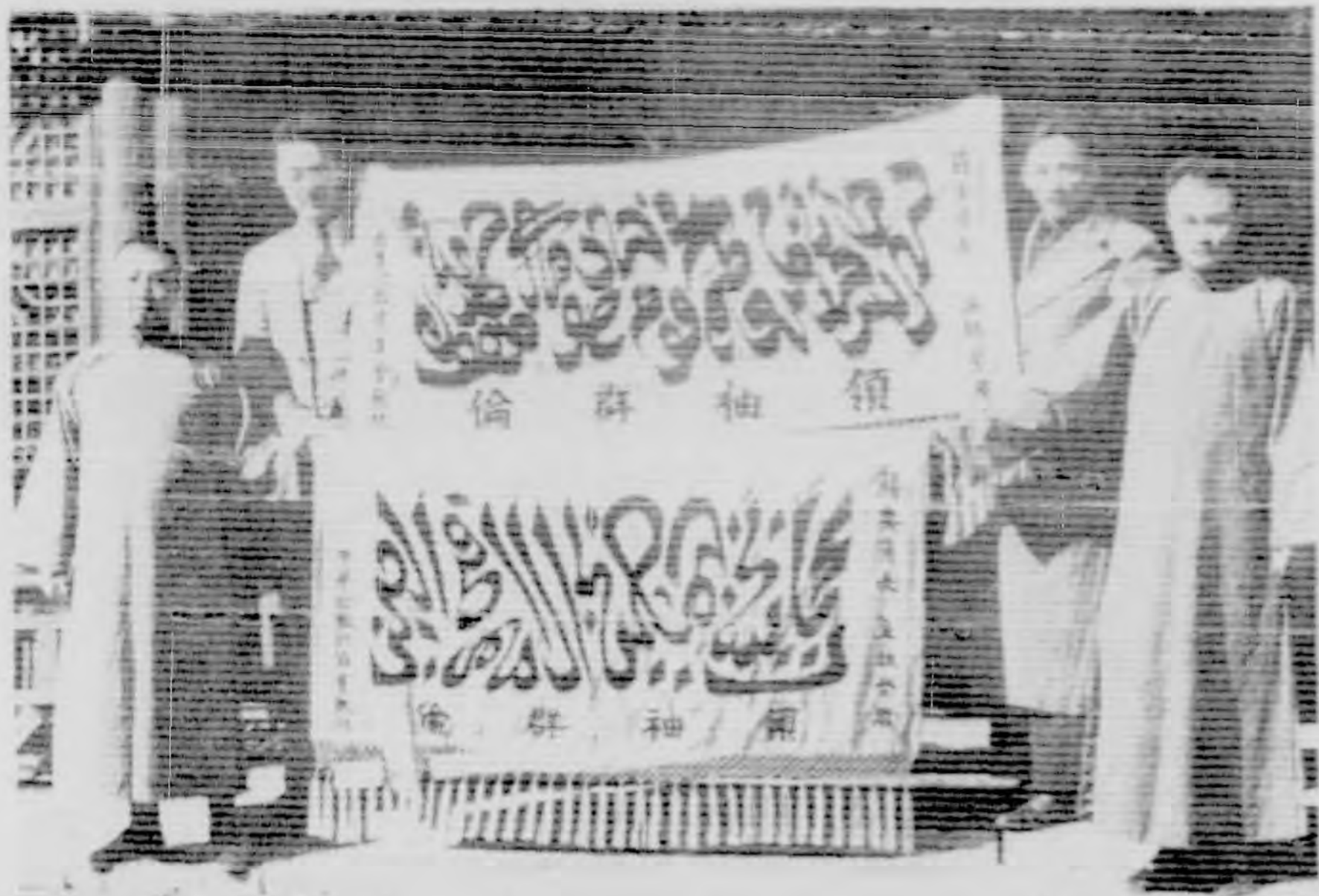


阿拉伯吉達  
海岸之風景。



南京玄武湖  
之風景。





中華同教師協會；  
 南京同教青年會，  
 祝壽委員長五十壽  
 辰，各製同文匾一  
 幀呈獻。上為同教  
 青年會所獻。下為  
 同教師協會所獻。  
 譯文曰：「領袖羣  
 倫」四字。 介



同教人  
 辦事如  
 時所舉  
 行打氣  
 情形，  
 一又為  
 某市一  
 介



# 土耳其不屈精神

賀耀組

——在中央電台廣播講演——

諸位同胞：今天兄弟受了中央廣播電台的委囑，來講土耳其復興的基本要素；換句話說，土耳其復興的中心原因，究竟在那裏，要答覆這個問題，本來不是容易的。

我們試翻開一部世界政治史來看，

大凡一個國家的盛衰興亡，必定有它許多人爲的和自然的特殊條件，譬如過去德意志意大利兩帝國之組成和強盛，是俾士麥和加里波狄用極大的人爲的努力，先統一了自己的國家，再來向外發展，這是人爲的條件。英國之所以不受拿破崙征服歐洲的影響，和日本之所以不受忽必烈的攻擊，是有賴于地理環境的

優越，這是自然的條件，也就是某段歷史全面的因果。然而兄弟今天所講的範圍，不是土耳其全部歷史，也不是土耳其某段歷史的全面，而是土耳其歷史的中心，這歷史的中心就是土耳其一種不屈不撓的民族精神。

誰都知道土耳其是亞洲北部的一個游牧民族中的數千騎士，因爲受了敵人的壓迫，才逐漸西遷，最後到達小亞細亞和同種族的塞爾柱土耳其人聯合，組成一個國家，這就是表明它的建國，不是因爲它有悠久的文化關係，也不是因爲它有聚族而居的鄉土觀念，而祇是爲一羣武士，不甘俯首帖耳，受敵人的

支配，才有意無意地成立這個國家，這就是說土耳其在建國的端初，便已充滿了不屈不撓的精神。而這種不屈不撓的精神的發展，實錯綜地織成土耳其全部光明燦爛的歷史，即如最近土耳其的復興，仍不能超越這種精神。

在土耳其歷史上曾有一次爲蒙古人所征服，在那被征服的幾年中，因爲蒙古人的飄忽無定，並無所謂統治，所以土耳其人，祇是一時失去首領，組織薄弱，不是他肯屈服于蒙古人之下，甘心做亡國奴，自此以後，土耳其人便逐漸造成了橫跨歐亞非三洲的大帝國，來和歐洲各民族相抗衡，維持全盛者達一百

年以上。(一四四五——一五七八)然這段歷史祇是表示土耳其人的進取精神，還不是表示他的不屈，因為不屈服這句話，是說弱者對於強者，被壓迫者對於壓迫者的反抗，因此兄弟以為最能表現土耳其人的不屈精神的，到是土帝國衰落以後的事。

在土耳其衰落史中壓迫最甚的敵人，首先便是俄帝國，計直接的俄土戰爭不下七八次，其次便是俄奧英法等國，聳惠塞爾維亞、門地內哥羅、希臘、保加利亞、羅馬尼亞、喬治亞、埃及等國的獨立與自治，土耳其雖遭遇空前的危機，其陸海軍雖勝利的少，失敗的多，但它能屢敗屢戰，有時它知道敵人的企圖，不待敵兵壓境，而先向敵國宣戰，最後君士坦丁堡且被俄國壓迫，海峽且被俄國開放，幾乎不成其為國家了，但因爲它有不屈不撓的精神，故能於一八五四年三月，得到英法海軍幫助，將俄軍

擊敗，這雖說是英法見俄國在土所獲的利益太多，志在重行封鎖海峽，使俄國勢力，不能伸出地中海。可是假如土耳其不能始終犧牲到底，堅強不屈，則英法之企圖封鎖海峽，恐怕不會出於援助土耳其的方式，而採取自行佔據海峽吧！

我們再就世界大戰來看，當戰爭爆發之初，協約國和同盟國兩方面，都想拉攏這打硬仗的健者，就土國的利害來說，原可站在協商方面，來收復第一次巴爾幹戰爭的失地，因為它要對俄報復，不惜賭國家的存亡，來供德國的驅使，在大戰中牽制協商國的軍隊不少，而且常常保持勝利，和德國一直撐持到最後的戰爭，至一九一八年十月三十日才不得已向協商各國簽訂停戰協定；距離德國的乞和期不過較早十一天，而它的乞和還是受了保加利亞投降協商國的影響，就這點我們已經可以看見這國家硬幹的精神。

大戰結果，同盟方面失敗，德國與奧國同樣被巴黎和會，決定了它們的命運，獨有土耳其是一向被歐洲人視為異種族異宗教的怪國家，而久久成爲近東問題的土耳其既然失敗了，戰勝國家當然要乘這機會，把它着實處置一下，於是遷延復遷延，直至一九二〇年六月，始對土提出和約，在這遷延的期間內，聯軍陸續佔領它的要地；而希臘又一方面乘火打劫，已經弄得土耳其國不成國，軍不成軍，完全失去了反抗能力，迫不得已，祇得於同年八月無條件地無保留地接受協商國的和約，而簽字於色佛爾。自從簽訂此項條約，所謂土耳其帝國，幾幾乎祇成爲歷史上的一個名詞，的確不成其為國家了。

但是諸位同胞！我們不必爲土耳其擔心，不必爲它亡國着急，它有土耳其固有的不屈不撓的民族精神，它自然可以逢凶化吉，轉危爲安。

土耳其這樣的不屈不撓的民族精神，形成了土耳其民族復興的堅固基礎。

我們不必看土耳其國民軍在安卡拉起事的艱苦，也不必看土耳其國民議會筭路藍縷的創業之難，我們祇看凱末爾氏在最危險的時期，表示他的堅定的信念的幾句話，便可以代表土耳其的民族精神，他說：「我相信我們的力量，定能戰勝我們的敵人，以及克服我們民族的不幸，我們永遠沒有一分鐘是搖動這信念的。」果然他這信念無論在軍事上在外交上，都能盡量發揮他，當土希戰事危急入于混戰之際，他仍堅決主張保全原有陣地，他曾說明原有的戰線，如不保持，則在客觀上便是不能保持國土，而這土地是屬於整個國家的，我們不能隨便把國土交給敵人。因此全體將士，都應該在戰線上面，向着敵人，直至全體戰死爲止，這是何等壯烈何等堅決的信念啊！我知道富有不屈不撓的精神的土

耳其民族和土耳其戰士，聽了凱末爾氏的話，應該是如何感動，如何奮發呢。

但是諸位同胞，要知道希臘人也不是容易對付的，它這次來侵略小亞細亞，不但抱着必死的決心，而且也曾獲得過勝利，其所以失敗的原因，主要的便是因爲一個是侵略者，一個是被侵略者，當被侵略者被逼得無地可逃的時候，祇有人人拚着一死，所謂「兩軍相遇哀者勝」一置之死地而後生，置之若亡而後存」這在中國古代早就發現這種戰爭哲學的了。

至于凱末爾氏在外交上發揮他這信念，便是在利卡利亞獲勝不到一日之後法國代表巴恩到安卡拉，來和土耳其國民政府單獨改訂條約。依巴恩的主張，必須以最不利于土耳其的色佛爾條約來做談判的基礎，而凱末爾氏則堅決主張必須以他們自行宣佈的國民公約來做談判的基礎，凱末爾氏說：「色佛爾條約

是束縛土耳其人的致命的鎖練，我們站在友誼的立場上，要求解除這條鎖練，我們眼睛裏早已沒有色佛爾條約的存在

，歐洲人和法國一部分人所犯的錯誤，是祇看見我們流血了幾年，而沒有考慮過流血的原因，就是爲的國民公約。」經過反覆辯論之後，他又告訴巴恩說：「每一個土耳其人，都能夠不管一切，團結在民族獨立這一個任務的周圍，我們無論怎樣困難，都要堅決爲這件事奮鬥到底，直到流最後一滴血爲止；我們要簽訂和平條約，但如果這條約不以土耳其民族完全獨立爲基礎，那麼我們的民族，仍然不能解決，自己的運命，以後還是永遠獲不到安靜，我們的民族，如果拒絕戰爭，那就要承認自己的滅亡，而且這幾年來的鬥爭是多事的了。」法國代表聽了土耳其領袖這段嚴正的說話，爲了法土真正的友誼，結果不得不和土耳其簽訂平等的協定，而開歐西國

家與土耳其簽訂平等協定之先例，土耳其有這種不屈不撓的精神，以後在外交上確實得到不少的成功。

第一我們從土耳其復興的歷史，深好的領袖，則這精神便無從表現；不然的話，土耳其的復興，就不必等到凱末爾了，所以領袖是一個民族的組織者和領導者，是使一盤散砂水門汀化者，是使暴虎馮河之勇成爲有勇知方者。

至於土耳其最近在國際舞台上的活躍，別的不用說，單說蘇聯借重它守住黑海的門戶，英國借重它守獲地中海東部，這都是于它有不屈不撓的精神，而後人家才願意同它攜手的。

秋，應該隨時準備發動它的自衛權，不論何人，應該隨時抱犧牲的決心，來參加民族戰爭，直到全體遂其光榮的戰死爲止。

第二一個民族的不屈不撓的精神，是一個民族生命的基礎條件，然而假使一個民族有不屈不撓的精神，而沒有良給與我們一種奮興的。

我說到這裏，不禁發生了如下的感想。

第二一個民族的不屈不撓的精神，是一個民族生命的基礎條件，然而假使一個民族有不屈不撓的精神，而沒有良給與我們一種奮興的。

### 現代評壇

#### 第二卷第四期目錄

胡漢民先生國葬	中歐觀察	社公
關於魯迅先生之死	王洪川	譯非
波羅的海的少數民族	苑振鵬	新
中歐巴爾幹的新形勢	苑振鵬	譯
戰時糧食的管理	山川均作	作
日本七大國策及其實現性(續)	勝任琳	作
現階段中國經濟問題研究之介紹	東流	作
土耳其的革命領袖凱末爾(完)	焦毅	影
倫斯迦祖母(小說)	布賽著	潤民女士
在僕僕風塵中前進(詩)	潤民女士	譯
民國二十五年十一月一日出版		
預定全年大洋一元五角郵費在內		
北平西單興隆街十一號現代評壇社發行		

中西醫藥研究社  
主編  
**中西醫藥**  
第二卷第九期要目

漫罵與侮辱中醫論	定價
無辜考	全年十二册二元四角國外四元
有毒藥物之認識與利用	港澳三元郵費在內半年不定
中國藥用植物考證	郵代洋九五折
決定傳染病各論	算
健康教育應有之常識	
打診與聽診	
與余雲岫先生論醫史	定閱處
學(附覆書)	上海愚園路七一八弄七號中西醫藥研究社
醫史學與醫學前途之關係	





## 中國回教新舊派爭之今昔觀

楊德元

### 一、緒言

中國回教之新舊派爭，由來已久。

始起於清乾隆年間之陝甘兩省，漸次蔓延於全國，近年來北平、天津、兩市，鬥爭頗烈！在昔陝甘兩省之教爭，屢至演成慘變，作大流血之盲目犧牲！近年天津方面，亦曾釀成毆鬥，涉訟法庭；北平方面，亦於聚禮之日，大演交手，幾成血案，推源禍始，不過因各教長所遵之教法經典，未必盡同，對於回教禮法之傳習，難免有大同小異之處。各是其是，不干屈服。始則各結黨派，斷絕往來。繼而互相詆毀，親朋反目。新派

目舊派爲頑固，舊派視新派爲異端；所爭者不過毫末細節，而潛爭暗鬥，嘗致引起掀天之禍，前車可鑒，寧不惋然！

在此新舊兩派之間，中立和平之教

長及教徒，固屬所在多有，然均袖手旁觀，噤若寒蟬！僅有少數之熱心教胞，不辭勞瘁，出爲排解，而在此「公說公有理，婆說婆有理。」，聚訟紛紜，是非難辨情況之下，只好敷衍了事，但求暫維和局，不致遽成慘變而已。所以新舊派爭，雖於表面上暫歸平息，而骨子裏之暗爭，仍爲與日俱增，無時或已。歷次之爭端既起，新舊兩派互相攻訐之傳單、宣言、紛如雪片，屢成洛陽紙貴

之勢；而魯仲連之仗義執言，難得片紙之發現。排難者太無勇氣，實難免事態之潛滋擴大耳。

回教新舊派爭之領袖，多爲素服衆望，飽學潔行之教長。每值爭端既啓，倘有教胞出任調停，該教長等便引經據典，剖陳教理，甚或竟向調人表示：「寧可斷頭流血，爲教犧牲，絕不能與異端並立。」往往使調人瞠目咋舌，不敢置辯，教徒等之教義知識，自不如諸教長之淵博，班門弄斧，所往必窮！此教爭之調人難做，和事老之所以裹足不前也。

著者雖係篤信回教之回教信徒，對

於教理亦屬素乏研究。關於回教新舊派爭，在教理上之是非問題，未敢妄加評斷，此篇謹將滿清時代，陝甘兩省教胞因新舊派爭，造成慘禍之史迹，略為陳述，并就管見所及，就事論理，闡明所爭各節之無關宏旨；以期喚起新舊兩派之覺悟，不再作無謂之犧牲！為回教前途之發展，與國家社會之安寧計，有不得已於言者，讀者切勿認爲「無病呻吟」，亦勿疑爲代某方張目，則幸甚矣。

## 二、滿清時代回教新舊派爭之肇禍情形

唐初回教始傳入中國，彼時正當西方伊斯蘭鼎盛時期，穆罕默德逝世未久，全世界之伊斯蘭教，絕無派別之分歧。故當時傳入中國之回教，或從南方之海道而來，或遵西北之陸路而至，其所遵之教法規儀，原無二致。經唐末之兵爭戰亂，以迄宋儒之尊孔排外，中國之

回教在此時期，只求自保，尤恐不足，於患難掙扎中，相依相助，自少爭端。

元初西北之交通漸繁，此時由陸路傳入之回教經典甚多，中國之回教始漸復興，至明初而益盛。然當此時期只有傳入經典，中國之回教徒欲赴麥加做聖地之朝覲，頗屬不易，蓋中國古代，恆禁止人民之自由出國，明代之禁例尤嚴，凡人民敢出國門一步者，即以奸民論罪，殺無赦！中國之回教徒，既不能出國朝覲聖地，國外之回教情形，無由得知，只在國內互相觀摩，故能全國一致，均重保守，亦無派爭之事實發生。

滿清入主中國之後，曾因回教人於齋月夜間聚禮，有人密奏朝廷稱：回民夜聚明散，圖謀不軌。經聖祖微服出宮，屢入回教徒中，赴清真寺親行偵查之後，真像大白。遂於康熙三十三年六月初七日，頒行上諭稱：

「朕評回漢古今之大典，自始之

鴻道也。七十二門修仙成佛，誘異歸邪，不法之異端種種生焉。已往不咎，再犯者斬。漢官諸臣時享俸祿，按日朝參，而回教五時拜主讚聖，並無食朕俸，亦知報本，而漢不及回也。通曉各省，如漢官民因小不忍，藉端虛報回教謀反者，職司官先斬後奏。天下回民各守清真，不可違命，勿負朕有愛道之意也。欽此。」

自此上諭頒佈後，全國各地之回教徒，均得公開建築清真寺，及研究教義等，兼以滿清時代，對於人民之出國，已不似明代之嚴禁。於是西北各省之回教徒，多遵陸路赴麥加行朝覲禮，此時東西之回教，已經隔絕千年，西方阿拉伯等國之回教，於此千餘年中，已有許多變化，東方之中國回教，雖謂遵古未變，亦難免爲習尚所牽，自爲風氣之處。中國回教徒之赴聖地朝覲者，見回教發源地之阿拉伯，在宗教之行爲及儀式

上，與中國回教多有相異之處，認爲中國回教所行錯誤，回國後便極力宣傳，提倡改革。一部份贊成者，亦參加宣傳

，多數之保守主義者，乃極力反對，互相激盪，演成仇殺！主張保守者自稱舊教，對於主張改革者詬爲新教。並斷章取義引用康熙三十三年之上諭：「誘真

歸邪，不法之異端生焉。已往不咎，再犯者斬！」一節，在官府控告，謂改革者爲新教，即誘真歸邪，不法之異端！

於是官方亦協助舊教，剷除新教。於乾隆四十六年間，甘肅河州有馬明心，蘇四十三等之亂，即源於此。根據乾隆四十七年五月十一日上諭之一節，即可窺見當時教爭之概況。茲節錄如下：

「……甘肅蘇四十三，係回教中之新教，即邪教也。今已辦盡根株。其餘舊教回民，各省多有，在陝省及北直居住者尤多。其平日所讀經典，亦係相沿舊本，並非實有謗毀顯爲悖

逆之語。况上年甘省逆番滋事，係新教與舊教相爭起衅，並不藉經典爲煽惑……」

觀此上諭，則當年新舊派爭之慘劇，蓋可想見。其中所謂：「新教與舊教相爭起衅！」「今已辦盡根株。」教胞之流血犧牲，不難推測。

當甘省教爭方酣之際，陝西之西安等地，新舊派之潛爭，亦頗劇烈！曾有人到清廷告密，清廷即降密旨，令陝西巡撫畢沅查明覆奏。幸畢沅精細明達，並未苛求查辦，故未演成血案。茲將乾隆四十六年六月十四日內閣抄出署理陝西巡撫畢沅覆奏節錄如下：

「……西安省城內回民不下數千家，俱在臣衙門前後左右居住。城中禮拜寺共有七座。其大者係唐時建立。各寺俱有傳經之人，或一二入至數人不等，俱稱爲阿衡，亦另有奉上諭稱爲師傅。回民各歸各寺

念經，不相統屬，並無新教，亦無總掌教其人……」

其後節又稱：「……此後容臣隨時留意，是不可以空言遂加量察，如實有隨同新教，或別立邪教煽惑愚民等事，即當立刻查拏，奏明嚴辦，以絕

根株。尙不過尋常念經禮拜，並無別項不法欺蹟，即毋庸另立科條，紛紛查辦，致滋擾累，以免回衆驚疑……」

畢沅之覆奏，可謂避重移輕，將事端化歸烏有。其中所謂「回民各歸各寺念經，不相統屬。」即將新舊派別輕輕抹銷。至如「或別立邪教煽惑愚民等事，即當立刻查拏。」已將新派並非邪教，烘托甚明。再如「倘不過尋常念經禮拜，並無別項不法欺蹟，即毋庸另立科條，紛紛查辦。」不但目光遠大，且將甘省河州事變之官府措置失當，隱然指出

。泊後清廷漸知回教之新舊派爭，無非尋常念禮等項，細末之事，無關宏旨，倘無暴動事件發生，不再干涉新派。如乾隆四十九年六月初一日上諭內稱：

「：其餘並未從逆之回人，不必更分新教舊教，皆係良民，概無庸波及，以免株連。總以查此事祇當分別從逆與否，邪正之殊，不必論其教之新舊……」

觀此節上諭，可知乾隆末年，清廷已不再岐視新派。然自經河州慘變之後，新舊兩派仇恨益深，分裂之勢，竟同水火。至同治初年，雙方聚眾開會，引經據典，辯論是非，結果互不相下，變成羣毆。官方不諳回教情形，將雙方教長一并拘押，激怒全體回民，又復發生巨變，軍民混戰，廬舍為墟！亂定之後，官方推求禍始，又復嚴禁新教。同治十二年二月左宗棠之佈告內稱：

「回教以穆罕默德為宗，即今

回民所行之老教，其經典亦是教人學好向善，並無異端參雜其中，千數百年未之有改，亦無悖亂不經之事，自干刑戮，久為聖世所兼容。惟乾隆四十餘年，有馬明心、蘇四十三、田五等，自西域歸，傳授新教，煽惑愚回……」

後節復稱：

「……爾等試思：從前千餘年，老教久享太平，何以百餘年新教一興，屢遭誅夷之禍！前鑒不遠，後患宜防。既經奏明，嚴禁新教，奉旨尤應一律遵守，永杜異端，共需聖化。嗣後遇有海裏飛，滿拉等，復敢以新教潛相煽惑者，十家長及百家長即拘送官司，審明嚴辦，勿為所惑，自取滅亡。其從前誤被新教煽惑者，准其遞具甘結，概予免究。如陽奉陰違，仍從新教者，查出嚴辦，斷不姑容，各宜凜遵

。特示。」

觀此佈告，可見清代回教新舊派爭，犧牲之慘重，所謂：「百餘年新教一興，屢遭誅夷之禍！」正不知百年中屠殺若干性命！即以同治年間陝甘之亂，軍民死亡已在數十萬以上，嗚呼！煮豆燃箕，良足深歎也！

### 三、現在回教新舊派爭之

#### 內容

甘陝兩省經屢次慘變之後，新舊兩派雖仍分道揚鑣，各行其是，但鑒於已往慘禍，鮮再有鬩牆之爭。同時內地各處清真寺，亦有新舊派之分，然其差別無多，各處教徒，亦皆在方隨方，對於新舊之分，不甚歧視，縱有任性固執者，亦不過結合同派，另立清真寺，糾紛實不多見。海運大通之後，阿拉伯舶來之經典日多，與我國千餘年來互相抄寫之經典，不無異同之點；東西之交通既

繁，內地之教長教徒，由海道朝覲聖地

，新派則主張低聲。

與隨禮之教徒聯肩立於一班之內，舊

者日衆，回國後覺中國回教之習俗，多

4. 海提葉問題：海提葉者，即教徒因追

派領拜之教長，一人獨立於衆教徒之

與舶來之經典不合，遂主張改革。加以

念亡人，請教長代誦可蘭經所餽之經

前，不與隨禮者聯肩，新派則主張必

自鼎革之後，教徒之知識大開，對於教

儀，舊派教長收受經儀，新派教長則

須聯肩，教長不應孤立於前。

規教理，積極研究，不似從前之唯唯諾

不受人經儀。

5. 賽直德問題：賽直德者，即叩首之謂

諾，惟命是從，於是新舊派爭，日漸激

乙、關於禮者

也。舊派於每晚禮末特勒拜之後，另

烈！關於現在新舊兩派，在教義上之爭

1. 虎圖拜問題：虎圖拜者，即聚禮日教

行叩首兩次，新派則於拜後，不再叩

點，擇其要者，摘錄如下：

長對於教徒之勸諫詞，舊派領拜之教

首。

甲、關於念者

長多不親念虎圖拜，而另由一人代念

丙、關於齋者

1. 以核爾蘇問題：以核爾蘇者，乃可蘭

，新派主張必須領拜之教長親念，不

1. 看月問題：回教係用純陰曆，每月以

經之一章，舊派以此章爲貴重，讀至

得由他人代理。

新月出現爲月首，故入齋月時必須看

此章必讀三次。新派認爲可蘭經之各

2. 嘎埋台問題：嘎埋台者，即聚禮時之

月，新派依阿拉伯算月法，先行推算

章，皆同一貴重，以核爾蘇亦應只讀

起立抬手入拜也。舊派抬手入拜較速

，然後依算得朔日之後，即行看月，

一次。

，新派抬手入拜較遲。

舊派反對推算，看月時常遲一日。

2. 堵阿宜問題：堵阿宜者即祈禱之謂也

3. 副功拜問題：副功拜者，即除天命、

丁、關於喪葬者

。舊派祈禱時捧手兩次，新派捧手一

當然、聖行、三種拜以外自由之副拜

1. 者拿在問題：者拿在者，即爲亡人所

次，又飯後祈禱時，舊派捧手，新派

。舊派認爲每年有幾種副功拜，非常

行之祈禱禮也。舊派行祈禱禮時，穿

不捧手。

重要，必須聚禮，新派則認爲凡屬副

鞋立於地上。新派則必將鞋脫去，立

3. 讚詞問題：讚詞者，即讚 主讚聖之

功拜，均不應聚禮。

於席上。

詞，舊派於晨禮哺禮之後，高聲讚誦

4. 聯班問題：聯班者，即領拜之教長，

2. 傳經問題：傳經者，即衆人立於亡人

之四週，以可蘭經互相傳遞，口誦贊詞，舊派多行之，新派不行。

3. 念他哈問題：他哈者，即於沖洗亡人時所誦之經，舊派行之，新派不行。

4. 凱番、及刻碑問題：凱番者即裹亡人之白布，舊派多於布上，書 真主尊名及穆聖之名，碑上亦刻 真主及穆聖之名，新派極力反對。

5. 喪家飯問題：舊派喪家皆備筵席，款待治喪之教長及親友，新派反對。

以上所舉皆為新舊兩派習見通知之爭端，其他小節尚多，不及備述。雙方各據理由，爭辯頗烈！實則習尚難移，中國之國情，始養成中國回教之特性，必強中國之回教雖小節細末，亦須與阿拉伯相同，無異於削足適履也。

#### 四、新舊派爭之平議

新舊兩派之爭端，既如上述。著者既未多讀阿文經典，不敢作教理上之推

敲。且如必依經典以裁判是非，則雙方各有所本，治絲而棼，雲霧愈重矣！從來舊派自稱為改低目（改低目為阿拉伯文之譯音，其義相當於古有）呼新派為侯都思（其義相當於新生）新派則自稱曰遵經派，呼舊派曰固執派。實則依教義而論：除 按拉為無始之古有，其他萬物俱為受造之新生。新派自稱遵經，舊派所為亦非出於自己之私意，不過所遵之經，未必盡同，所見之理，難免稍異耳。故本篇不談經典，只就人情世理，略為權度，管窺蠡測，所見自微，茲將新舊之爭端評議如下：

##### 甲、關於念者

1. 以核倆蘇問題：讀一次固甚合理，讀三遍亦不為非，若謂視此章為貴，即為賤視其他各章，此論未免過苛，如可蘭經之首章法提海為拜內常誦之章，若謂常誦此章，即為賤視他章，豈非大錯。

2. 塔阿宜問題：塔阿宜（祈禱）捧手之一次兩次，問題甚微，原無足論。飯後祈禱之捧手與否，等於阿拉伯人吃飯以手抓取，中國回教徒則以箸夾持，若必強中國回教徒祈禱不可捧手，則魚炙果羹之類，亦必抓食，恐新派教長亦難改此習慣也。况假設必強阿拉伯人飯後祈禱，必須捧手撫面，則抓食之後，滿指油漬，塗抹滿面，豈不大堪發噁乎！

3. 讚詞問題：新舊雙方既均讀讚詞，則聲音之高低何異哉？如謂以中國之聲調讀阿文之讚詞，行腔使韻，有如歌唱，為大不恭！試問中國回教教長及教徒，能仿效阿拉伯人之聲調者，能有幾人？能得阿拉伯人之真傳、毫無訛誤者，更有幾人？若必求以阿拉伯人之聲調，始可高誦阿拉伯之文，則中國之回教徒誦經，只可默讀會意於無聲矣！况中國聲調之讚詞，亦頗具

莊重嚴肅之概，實無不恭之處也。

4. 海提葉問題：教徒因自己不能誦經，

請教長代誦，本爲慎終追遠之美德，

餽贈經儀，至爲恭敬，原非雇用之意

，教長薪金極微，倘斷絕經儀之餽贈

，則不但教徒無法紀念祖先，多數教

長，勢必生活無着，故提倡不收經儀

，實屬多事也。

乙、關於禮者

1. 虎崗拜問題：聚禮日之勸諫詞，固應

由領拜之教長親讀，但勸諫詞既規定

必用阿拉伯文，多數教徒皆不通阿文

，只聞其聲，不解其意！勸諫云者，

徒存形式而已！況中國回教徒於聚禮

之先，多由領拜之教長講演教義，此

中國話之講演，教徒皆能明瞭，已成

實質之虎崗拜，其儀式上之宣讀阿文

，殊無須指定何人矣。

2. 慶埋台問題：舊派聚禮起立不俟贊禮

者讀畢讚詞，卽行抬手入拜，致讚禮

者抬手落後，秩序殊欠整齊，不如俟

讚詞讀畢一齊入拜，比較嚴整。但亦

事在兩可，並無大差也。

3. 副功拜問題：副功拜熱烈聚衆，天命

拜反禮者甚少，固屬輕重倒置，頗不

合理。但中國之回教徒因衣食而勞碌

，日無暇晷，天命拜每日五時，且每

時禮拜必須沐浴。除教長及少數資產

階級，能按時舉行外，多數之教徒，

實無此餘暇，惟此一年數度之副功拜

，舉行較易，故皆趨之若鶩，因襲既

久，牢入人心，藉此可使遠離教道之

人，於此數度聚禮中，稍得恢復向道

之心，若將此副功拜取消聚禮，無異

將多數教徒排出寺外，則禮拜者將益

少，清真寺益演成門可羅雀之勢矣！

故吾謂諸回教教長，若無勸導多數教

徒皆肯舉行天命拜之能力，則副功拜

之應否聚禮？殊無爭辯價值也。

4. 聯班問題：伊斯蘭教最重平等，領拜

之教長與隨禮之教徒聯肩而立，頗合

平等精神，自屬新派之理由正確，舊

派必反此而在前孤立，實未免偏執過

甚！

5. 賽直德問題：清真寺阿拉伯原名買思

直德，其義相當於叩首之處，則在叩

首之處，與真主叩首，不爲過失！乃

新派竟稱：不做全站，躬、跪、叩之

禮拜完全儀式，而單獨叩首，則爲彼

德爾台（其義謂穆聖未曾行，而後人

增加者）更進而解釋曰：彼德爾台卽

異端，此言無乃太過！若凡穆聖所未

行者，後人皆不可行，則說中國話，

穿中國衣，甚至打電話，坐火車皆爲

異端矣，天下豈有是理哉！或謂不關

宗教行爲不能同例，殊不知回教乃入

世之宗教，人生行爲無一事不在宗教

範疇之內，若因向真主叩首而被判

爲異端，豈不冤枉太甚乎！

丙、關於齋者

1. 看月問題：天文必憑推算，中外古今皆無二法，欲看新月，若不先算出合朔日，則無從看起，舊派不准推算，未免糊塗！惟於地理上，中國與阿拉伯相隔萬里，則見月先後，不能同時，故阿拉伯之算月法，是否適用於中國？尙待研究。再如北寒帶愛思基摩人所居之地，半年白晝，半年黑夜，倘該地人亦奉回教，則齋月如何看月，豈不大成問題？況中國向用陰曆，月之大小建，已早由天文家推算清楚，中國廢曆之每月初一日，新月或有或無，萬無初二不現新月之理，舊派之必遲一日，難免不學無術之譏也。

#### 丁、關於喪葬者

1. 者拿在問題：爲亡人行祈禱禮時，脫鞋立於席上，比較清潔。舊派必認爲祈禱非禮拜，可以穿鞋，殊不合理。况者拿在舉意時云：「祈禱係爲亡人，禮拜係向 真主」其爲祈禱之禮甚

明，縱不承認爲禮拜，做祈禱立於席上，亦無不可，殊不必反對也。

2. 傳經問題：舊派謂：傳經用以補償亡人一生所欠之齋拜，生時倘不齋戒，禮拜，死後他人傳經片刻，即可補償，殊屬滑稽之至！然傳經時無非讚主讚聖，多代亡人讚念，亦不可視爲異端也。

3. 念他哈問題：誦經一事，不應限制，當以多誦爲宜，洗亡人時誦經，增加葬禮之莊嚴，不論阿拉伯有無此風，在中國行之既久，殊無變更必要也。

4. 凱番，及刻碑問題：裹亡人之布上書真主尊名，屍腐之後，真主尊名將與臭穢相混，實屬不宜，頗有改革必要。至於碑上刻 真主之名，則無不敬之意，不應認爲異端也。

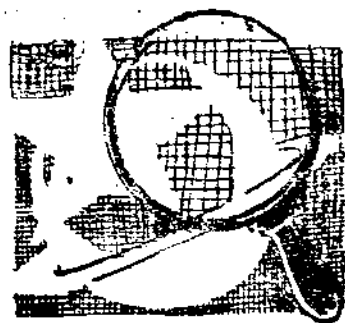
5. 喪家飯問題：喪家宰羊誦經，本爲慎終之義，親友之弔唁者，皆送經禮相助，新派以爲不認攪擾喪家，自己不

食辭去可也，殊不必議人之非也。

總之：「利不十則法不變」鼎革後男子之剪髮女子之放足，有百利而無一弊者也。以政治之威力，嚴厲推行，及今已二十餘年，尙未能完全肅清。况新派所欲改革之事，理由未必充足，故難得多數回教徒之同情，徒滋紛擾耳！

且中國之回教千餘年來，已有許多漢化之處，實不能處處遵經。即如：教法經上之規定，凡同胞兄弟之子女，皆可互配婚姻，因與漢禮相反，中國之回教徒絕無遵行者，即今之號稱遵經派者，亦未之行也。又如婦女之面罩，中國回教徒亦未遵行。再如經上規定一夫可娶四妻，然爲中國法律所禁，只得守法，不能遵經，不然即犯重婚罪，將飽嘗鐵窗風味！明乎此則新舊之爭端，大可捲旗息鼓，免招無謂之犧牲也！





## 介紹回教學者「伊彬克爾敦 Ibn Khaldun」之文

### 化史研究法（續）

溫雄飛

#### 五 國家之盛衰

克爾敦固常有言：建立帝國之基礎，在於民族意識與宗教。然其論理之結果，敷陳方案，則以在一國家之中，有數個部落，或不同之民族，極難於構成帝國。在此國家之中，反對政府之趨勢，潛伏無定，而反抗政府之暴動，迭仆迭興。是以此政府欲維持其存在，勢須有賴於忠實之黨徒，與以擁護，惟此類黨徒之依賴，亦勢成夢幻。何者，以各部落民族之間，均有其特殊之民族意識，不甘受治於人，常思乘暇抵隙，脫其羈絆，以謀自立。克爾敦為證實其條擬

之理由，乃取證於北非之史實。北非之民族為巴巴士，其中包含不少之部落，各有其特殊極強之民族意識，為其行動之推進力。當其為阿刺伯人征服之際，使之信仰伊斯蘭教，戢戢然馴服受治矣。惟是苟有間隙，彼輩必將起而叛亂，並其所信仰之伊斯蘭教，亦放棄而擯斥之。緣此輩巴巴士族，仍在游牧生活之中，且為有組織之部落，故其統一之意識，常在敏銳的防衛及補充，不受侵襲與磨滅，此其實事，蓋彰明較著者。反

，亦極稀罕，此則敘利亞與埃及是也。此兩地之居民，均不能團結為一部落，而埃及尤可為說明之先例。埃及之統治者，蓋無慮其民有暴動反抗或蔑視政府之行動。其地祇有兩黨派為分野，治者與其徒黨為一黨，其他之被治者又為一黨，被治者習慣於服從，不敢置議。故其政府之首領，為一突厥血系之王子，擁護之以該民族之忠順者，即可以承平無事，雖王位繼承授受，亦鷄犬不驚矣。而西班牙之情形，亦大略相同。其時之統治者，為伊彬阿馬兒 Ibn Ahmad。此王朝創業之始，本以文德致太平，

故武力之設備，頗為脆弱。而其族系，又為擁護烏梅雅王朝 *Omayyads* 之阿刺伯人，是以勢力，日漸孤薄。後為巴士族之王朝所滅，凌虐阿刺伯人。阿刺伯人不堪其酷，乃聯合反抗。冀推倒巴士人之統治，恢復其原來之勢力。果也。巴士人建立之摩哈地王朝 *Almohades*，不能支持，瀕於傾覆。又因其根本重地摩洛哥，為摩隣朝所佔領。摩哈地士王朝處進退兩難之際，遂將其重要堡壘市鎮數處，割讓與克士梯厘之基督教王 *Christian King of Castille*，行或修好，冀藉其助，重復佔領摩洛哥也。其時阿刺伯人之故家巨族，在西班牙者尚多，其民族意識，仍復存在，對於此類政權之讓與授受，憤慨非常，人懷痛恨。於是遂藉此時機，廣事聯絡，以擁護阿拔士 *Abbasid* 王朝哈里發為號召，以驅逐摩哈地士王朝於西班牙領土之外為目的，傳檄遠近，喚起阿刺伯民族

之精神，時阿刺伯人之尚武習慣，仍存在也。集合於此種運動之下者，為莎羅哥沙王 *Prince of Saragossa* 伊彬胡德 *Ibn Hud*，格蘭納多王 *Grince of Granada* 伊彬阿馬兒 *Ibn Ahmar*，東晏多路西亞統治者 *Ruler of Andalusia* 伊彬馬丹什 *Ibn Mardanysh* 等諸人，彼等均阿刺伯人之苗裔也。共同合力，果驅逐巴士人於西班牙領土之外，惟是格蘭納多王不終其德，忽背前議，不承認阿拔士王朝哈里發之最高教主權，陰有自大之意。遂令摩哈地士王朝在非洲之首領伊彬阿比哈福士 *Ibn Abi Hafs*，得稱王於東尼士 *Tunis*，自立主權，反令境內之祈禱者，尊為教主。其實格蘭納多王之勢力，大可以自正名號，翊贊之者，均其戚族，無須外界之擁護，蓋其時此土之民，其民族意識，已不存在，祇有治者與被治者兩階級而已。

至於觀察各地之政治推進力，其由於部落精神，抑由於其他，則將溯其因果於他方面。試以阿刺伯地方之部落言之，其部落之組織，至為強固，以此之故，建設於此部落上之強有力政府，鮮有能支持至長時期者。此原則實可以推展而適用於各方，莫不皆然，凡民族之內部，有顯著其獨立之情感，渙散為若干部分，而又各保存其特質者，此為政治及武力衰弱之原因，希臘之敵羅馬者此也。羅馬人於高盧則不然，以武力摧毀其各部落之差別，投一爐而冶之，使成鞏固之民族。所以日耳曼民族之古代部落制度，其強固之個性色彩，尚有不少存留於今日。徒以其政治武力之結果，能告成功，其國家觀念，於最近始為優越耳。所以千年以來，此種意識，仍為有勢力之決定樞紐，所謂人類之整個文化發展之者，特其無數時代過程之結果，其來無始，其去無終，要在吾人隨時諦觀靜察，隨其遷流，因而決定而

已。

故吾人欲知克爾敦之思想發展，須注意於其對於歷史過程之觀念。據克爾敦對於自然發展之過程：社會之成立，由於人類之社交本能衝動——部落之構成——由於一部落之能力，超越於他部落，及五權之開始——五權之發展——由游牧生活進而爲定居生活——市鎮之成立——奢華之增加及文明之進步——統治權之衰落及國家之弱亡，於是強壯有力者起而代之。此種歷程，循環不已，至於無窮。

而克爾敦對於世代之觀念，亦有如下之意見，其言曰：據天文學者及地理學者之主張，人生壽命歷程，爲一百二十年，即天文學者所稱爲大陰歷年也。惟人生壽命之持久，乃決於行星之交會，有超過此數，亦有不及此數者，而平均爲五十六十年間，此則引聖訓可以證明之。而一帝國壽命之持久，亦決於行

星之交會，然亦無超過三世者。一世之

壽命，亦平均與一自然人之壽命相同，大約亦可定爲四十年，故帝國之壽命，無過三世，簡言之，即不過一百二十年也。其第一世，仍維持其游牧生活之特質，曠悍之習慣，保守與勇敢，嗜好劫掠，及其最高統治權之習慣的參與。故在此世中，其民族意識，未受侵損，武備森嚴，四鄰畏服，其他部落，皆願受治，統治階級，因而完成；財賂珍寶，因而集中。其第二世，則由游牧生活轉變而爲定居生活，其需要之美德，多已喪失，其習慣的參與最高統治權，亦轉變而爲獨裁制度，所有權力，集中於一人。向之羣衆居翊贊擁護之任者，至是耽於逸樂惰息而萎靡不振。一人大權獨攬於上，羣衆則受壓迫於下。其民族意識，昔之領導其羣衆活動者，至是已銷沈矣。雖然，在此民族意識銷沈之際，其羣衆尚有能回憶其昔日先人之光榮令

譽者：如武德之發揚，戰功之燦爛等，常自慰藉，或將來有能達其昔日之光榮者。其在第三世，則完全不知其昔日游牧簡單之生活矣。其令聞美德締造之艱難，與民族意識之強力，皆已渾焉忘之。蓋早已習慣屈服於其主者之意志，獻諛奉承，成爲天性。蓋以奢侈習尚之薰染，沉湎其中，曾不自覺。若是之羣衆，蓋已成爲帝國之贅疣矣。荏弱如婦人女子，在在需人保護。民族意識至是已完全喪盡。既乏壯志以侵襲敵人，亦無勇敢以自衛其國土。獨其外觀尙色厲而內荏耳。此種趨勢，漸浸淫於羣體，潛移默化，乃至人人柔弱如女子，一旦苟有外患來侵，將無一人能執干戈以自衛。而爲之主者則不能不雇傭他族之強悍爲宿衛親兵，以保護其領土。

此爲帝國盛衰興亡之三世過程，至第四世，則權力光榮消滅盡矣。此三世之時期，約爲一百二十年，通常爲一朝

代之時期，其能逾此期者，始因無外敵侵襲之故，即無外敵，亦將魚爛而亡。

故國家當末季危亡之世，雖有智者，亦無能施其回天之術也。是以國家之存在，亦有生命，由生長至於成熟，嗣即入衰亡之境。其有不循此軌道者，則能適合環境之故。

通常國家必須經過有數種狀態，此種狀態能影響於其統治階級之性質，及產生其嚮未經見之效果，緣人類性質，隨環境而轉移故也。國家生命，其各種狀態大約可分爲五種。

其一爲戰克狀態，征服反對者，自其手中，取其主權完全佔有之。統治者公其主權於其本部落之分子，即政府機關，亦公同參加，至於保護國家，徵收賦稅，均爲其部落分子是賴。統治者個人並無特殊之特權，僅自居於爲本部落羣衆首領之地位而已。蓋其時民族意識尚在鮮明，未爲習俗所污染也。

其二爲特殊狀態，統治者完全總攬其統治權於一人之手，其部落羣衆苟如欲參與主權之行使，必遭拒絕。且統治者爲拒絕或抵抗其本部落羣衆之要求參

與政治上權利起見，於是不惜恩惠，養私黨，羅致爪牙，厚植其私人勢力以壓抑之。漸漸排除其本部落中之缺望與怨恨者，殺戮淨盡，馴致主權歸其一人所操，與其最近之親族共之，於是此統治者乃成爲朝代之創業者矣。然後深謀遠慮，計擬將其部落之實力銷耗之，天下乃莫敢予毒，因而挑動邊畔，其時部落之民族意識，乃復猛烈，益之以統治者之親族，及其雇募之傭兵，戰爭既久，而其部落之實力，乃銷耗盡矣。

其三爲中興及邦治狀態，統治者努力於政治既久，而所得亦如其所期。於是粉飾太平，大興土木，冀其明德令譽垂於無窮。如征收賦稅，國家支出，恩賞之頒，均能以其智睿，詳細處理，不

使有非法之逾溢，用其餘款於營建宮殿，興築堡壘，創立市鎮，修造廟宇。恩

賚及於外族之人民及其酋長，近如親族，下及僕隸，亦蒙奢額之犒賜。其雇募之兵，親自校閱，給養無缺，每月必支，遇有酬神賽會，其服裝軍械，必更易一新。要之服從者蒙恩賞，異議者受慘戮也。

其四爲和平及繁富狀態，統治者承繼先德，兢兢自守，對於先代之規畫，不敢逾越，蓋以守成爲其職志者。隕越是虞，是其所慮也。

其五爲浪費及虐政狀態，統治者對於前代所積留之財富，盡揮霍之於淫佚游蕩之中，凡供其淫佚游蕩之工具者，均不惜高官厚祿以寵錫之，此輩僉壬宵小，逢君之惡，是其所擅，至於政治如何，固非此輩所知，而統治者亦不過問也。統治者既恣意淫蕩，遂不惜對於負有民望之自重者，及對前代曾建有殊勳

之有地位者，一再侵犯之，甚或辱戮放逐之，至於其時以爲命之募兵，亦以浪費淫蕩之故，餉給不繼，因而背變。至是衆叛親離，其祖先所艱難締造之業隳矣。

克爾敦關於歷史之過程，乃主循環論者，由此端歷若干階段，上升以達於彼端，嗣是又由彼端歷若干階段，下降復達於此端，循環週而復始。此種循環論，亦非克爾敦爲之創始，回教哲學家

伊彬薩寅 Ibn Sab'yn，持循環論，蓋爲有名於時者。伊彬薩寅之著述，不傳於今，從其弟子之著述存於今者，略可窺見其大概。其大意以人類在蒙昧，信仰混亂之際，則有先知領導之以入信仰之域，繼之以哈里發，合宗教與政治之主權於一，再繼之以政治王權之成立，至是而入於暴虐，奢靡，自私，復歸於愚昧矣。回教蘇菲派哲學家所持之循環論，大略如是。其重要之宗教因素，在於

先知之重臨，每一先知降生，世界爲之清明，迨先知辭世過久，重復愚陋，於是又有一先知降生，重憫愚蒙。克爾敦之循環論，殆完全摹擬其說，援以論議政治及社會之進化過程；蘇菲派學者尙有一萬物歸元論，以神爲萬物之源，始於神所而生，終則復歸神所；克爾敦亦以社會發展之最高階段，爲都會文明，及其達於此階段，則亦退化而滅亡，與生物之有一定年代者相同也。

故帝國之滅亡，實爲一種自然程序，當其顯現類於衰頹之現象，則於其適宜之時期現之。然亦有等國家，當其至最後時間時，其象徵似尙強健，一若不能滅亡者，其實非也，不過將死時之迴光返照耳。

據克爾敦之觀察，國家當危亡時，有數種象徵焉。其言曰：國家蓋建立於兩完全不可分離之基礎，其一，物質力量與民族意識，此則顯示於武裝勢力之

中；其二，財政之管理，由此而軍隊可以維持，國家之需要；可以供給也。苟如國家瀕於危殆，此兩方面將先受其影響，茲先論物質力量民族意識，而後及於財政管理也。國家之基礎及其鞏固，蓋完全有賴於民族意識，以其根本無條件最高範型，團結而活動個人之努力，組成爲一不可分之個體。此物非他，乃形成國民全體利益與國家主權合爲一體也。苟如國家以其無限之勢力，壓迫或柔靡其國內之派系者，最先遭受其犧牲者，厥爲統治者之戚族及其擁護之人。緣此輩接近王室，地位既高，而又豪奢，較疏遠於王室及不甚受恩幸之人，爲易受壓迫。權力與柔靡，爲摧壞此輩之兩大勢力，是以統治者濫用其權力，肆行殺戮，製造恐慌，因之此輩羣情惶惑，無所適從，對於統治者，常懷惡感，故其緊張之情勢愈甚，而其主權之發展也愈甚。而統治者亦因之增其憂慮，時

虞其王位之由固定而發生動搖，於是愈增其壓迫之手段，殺戮驅逐，沒收財產，強者身首異處，弱者流為餓殍，於是

淫佚，戮辱之以斧鉞，此輩之能力與忠忱，已漸漸汨沒，而欲賴其為國干城，殆僅勝於雇傭者而已。

產。故能嚴束徵收賦稅之官吏，不准額外勒索，保持國家公吏之廉潔，苟無重大政事發生，絕不濫徵求鉅量之賦稅，此其初期與國之情形也。自專制壓迫之

此輩忠愛之忱，完全銷滅，即有亦淡泊而蒙昧。所謂忠愛之忱，即民族意識，昔之所將以為團結萬眾為一團體者，今乃渙散衝突，且銷滅而無存。統治者至是乃感於孤立無援，再造其與黨。然此新造之黨，其團結之力，必不能如前昔之強，以其缺乏親族之關係，及其同情之內力，於是統治者既失其與黨及親族，復並彼等可供犧牲之忠忱與貢獻亦失之也。

故此輩力量之消滅，即等於國防力量之銷滅，被治之民，自能於邊地，發生叛亂，反對政府。僭竊不軌者，則因緣時會，乘機虜掠，或創立國家，發布政令；元元百姓，鑒於統治者之無能，相率而歸之矣。此種叛亂之局既成，蔓延漸廣，政府所能統治之領域，日漸狹小，而其統治之力量，亦日漸薄弱，其能維持治安者，僅首都及其四隣而已。故國家遭此混亂，常能分裂為二三部分

局既成，統治者習於豐亨豫大之說，沉湎於放蕩淫佚，奢侈無度，任意揮霍。上行下效，民習浮華，奇技淫巧，互相珍視。一般軍士及官吏，其所得於國家之俸給，自不足以維其生活，勢不能不增加。於是統治者之用度既增，而國用支出，又復加多，勢不能不增加賦稅，求其均衡。因而徵稅商品於市場，藉口於民染浮奢為詞，其實彼以此補助其國用之支出。惟是浪費奢靡之習，曾無底止，雖有新稅，略為補助須臾，瞬已枯竭。不得不嚴刑峻法，誅求苛斂，以

至於其他之黨系，對此摧殘，感受傲傷，亦生同類之感，其結果使之對於統治者及其親幸，咸懷鄙視之念而已。馴至統治者對其親幸，次第剷除，易以其他之新親幸者。故誅鋤強項，拔擢僉壬，權力與柔靡之術至是愈顯其效，蓋法網嚴密，無可倖免者。是以柔靡之以

至關於財政管理，凡新興之國，大抵皆由游牧生活而來，故其政府之財政政策，輕稅薄斂，取於民有制，所有支出，均從儉約，尤其不敢輕擾人民之私

充其慾壑，故其結果，祇有出於壟斷獨占，或就市場徵稅，二者之一而已。同時雇傭之士卒，目賂國力已竭，外強中乾，亦欲乘時為利，乃製造恐慌，政府

爲防止禍亂計，頒佈恩賞，以固其心。以故賦稅日增，徵收之吏，上下其手，貪緣爲姦，侵蝕中飽之弊，因而盛行，統治者又復從而懲治之，相繼夷戮。稅源既竭，政府計無所施，敲剝乃及於富豪。於是政府物質力量崩頹之象已見，假有非常之變，救治危急之要政，已無實力及信用，使之施行矣。

統治者認以金錢爲維其勢力之政策，經熟思以爲良於武力者，至是亦已山窮水盡，盡除國用軍費之外，在在需用金錢也。政府在弱日甚，而各地民衆之梟悍亦日甚，國家之聯繫，亦日渙散，浸假至於銷滅。僭竊者乘機蠱起，取而代之；否亦此渙散過程，進行不已，至國家瓦解而後已也。

國家邊防，本無定界。擇要設險，駐以相當之軍隊，邊防始有定界可言。然亦其游牧尙武之特性，未被侵瀆，始克維持其存在。自是而後，威望日隆，

好大喜功，賦稅之徵，取盡錙銖，用如泥沙，爭妍鬥艷，都市文明日進，尙武精神日漓，娛樂怠逸之習染，深入於人心，潛移默化，遂發生萎靡不振及道德頹墮之傾向。抑有甚者，人慕虛榮，熱中利祿，門第閥閱，自成徒黨，彼此相傾以權，相競以勢。統治者知其然也，

不惜以嚴峻之手段壓止之，於是鉅室破碎，門客附屬之徒，流浪增多，而國家抵抗外敵之力，亦因而衰弱，所謂抵抗外敵之力衰弱者，即武力衰弱之謂也。同時統治者浪費支出，非國家財賦之力所能負擔，於是財力衰弱矣。合此二者，國家乃入於衰亡之途。國家雖入於危殆之境，力既不足以抗禦強隣，而國內之黨系領袖，復互相軋轢，邊遠之省分，乃利用政府之荏弱，不足控制；冀圖脫其羈勒。政府柔弱，不能撻伐。於是樊籬盡失，邊防之界，重新再畫。一畫再畫，領土喪其大半，以狹小之領土，

所出賦稅，負擔無限之浪費支出，豢養荏弱不能戰爭之軍隊，其困難豈不更倍蓰於前此領土未削之時乎！

然統治者亦嘗厲精圖治，銳意中興，設法改進財政軍隊及行政之管理，調整收入與支出，支取以時，步武隆盛時之軌範，惟是國家既入於危亡之勢，雖有良法善政，止一弊而一弊又生，終莫能遏止其崩頹，不可收拾而止。統治者於是重復放棄其新縮小之邊區，再行縮小以自安，領土又小，流亡者麇集首都，人口過剩，加以飢饉瘟疫，相繼爲虐，年甚一年，有國者至是，殆可謂束手無策，坐以待斃也。

新國氣象，在於仁慈與節儉，苟其國有宗教者，則此等氣象，可視爲由宗教訓導而成，否則可視爲產生於游牧生活也。故在仁慈公正政府之下，國境之內，繁榮富庶，民安樂業，人口增，至第三代，國力之強，如日中天。過此以

往，飢饉疾疫，相繼洊至，至於末造，及其危亡之實況。雖在數百年後讀之，始知飢饉瀕仍者，實由放棄農業之結果。其尤甚者，殆為苛政虐稅之壓迫，嚴刑峻法，其結果為人民不穩及革命，蓋由政府日進荏弱之所致也。

克爾敦之國家興亡論，大略如是。彼生於亂離之際，目睹亡國之慘，且躬受之。故其描寫國家所以致亡之原因，

及其危亡之實況。雖在數百年後讀之，情景猶歷歷如繪，蓋可謂為阿援斯朝及法士昧朝諸末葉哈里發寫照也。亡國之音哀以思故自不覺其言之沉痛。惟以生於亂離故，其史學天才，乃邁越前修，由因溯果，創立義例，述已往之既然，斷將來之必然，立研究之方法，述興亡

之特徵，不祇以政治事實為史學領域，且推廣及於人類精神物質生活方面，不僅注重於靜的事態，尤注重於動的事態，即各種生活方式或各種社會之變遷與過程，回教史學者，有此眼光卓識者，伊彬克爾敦一人而已。爰為文以介紹之。

### 根治半身不遂之特效藥！

九轉銅硫丸 主治：左癱右瘓，半身不遂，腰腿疼痛，下元虛損。 每盒國幣壹圓

百補羊腰丸 主治：諸虛百損，五勞七傷，真氣衰微，肝腎虧損。 每盒國幣壹圓

實驗放杖丸 主治：中風五痺，四肢不仁，膀臂不舉，手足麻木。 每盒國幣壹圓

本堂創自明初迄今數百載相傳念餘世虛修以上三種良藥近更加以科學方法改進活人無算真有起死回生之功效望患斯疾者幸勿交臂失之

函購郵票代洋十足收用每盒寄費貳角

山東金嶺好生堂國藥莊啓

### 民國二十六年的天方曆表已出版！

每年敝社刊印天方曆表，對於穆斯霖之察看日曆，非常便利，本年為普遍計，已印就十萬張，仍分大小兩種，零整批售，各地函購，寄遞迅速，售完不再重印，望購者從速。 北平牛街清真書報社啓





# 土耳其之春

迪心譯

像其他土耳其婦女一樣我很想遊覽我的故國，一則藉旅行的機會可以瞭解社會的狀況，一則可與各色的人羣接觸，因此定於四月之末，偕同佛羅女士

——一位從英國來的朋友，自我的本鄉

——伊斯坦堡出發赴安尼特利亞，事前我們經友輩指示及持有許多封介紹信，已經使我們對途徑瞭如指掌，以四十餘元，購得通行全國各鐵路之二等車票，此種車票在土耳其國內可以用兩個月。

晚間七時，我們望見一座灰色的土城，就是伊斯開什，這座小城鎮在白天是熱鬧的至晚間已經人靜，土灰色坡蘇克河穿流過那土色的街市，有一股氣味

在街道之外，可以聞到。伊斯開什在晚間給我們的印像雖如此的敗陋，但是在

清晨可以遇到許多很富有的市民，有一位富豪開設電力製餅乾工廠，每日產出

3000至4000袋餅乾；又一位酒業工廠的老闆，每年有15000土鎊，他並且有加

倍產額的願望；製藥工廠的廠主每年銷行1,000,000至1,500,000瓶的瀉藥，上

述兩個工廠的產額，皆尚未達到所欲期的數量。此處尚有兩處麵粉，及製磚工

廠，及農具廠，製糖廠——後者為國立，另有規模宏大的修機關車廠，土耳其

各地所用的椅子，皆產自伊斯開什，此城同時又為一重要的農業中心，每年輸

出12000車小麥。當地銀行每年貸與農民放款達5,000,000土鎊。

石棉工業為三個主要投資的所掌握

——此地之石棉礦為世界上稀有之產地

，礦廠距城僅數哩，開採已達之四百年之久，因之本城街頭巷角，到處可見售

賣石棉及其製品的，如篋箱、烟嘴、管頭等，歐戰之前，工作於此礦的3,000

人，每年輸出石棉4,000箱，其中大部行銷維也納。現因銷售減少，大不如前

，蒙礦上主人引導我們參觀他的礦廠，工人皆坐於低處，正在刮磨、擦揩、劈

剖，有一位老工人，現已年六十歲，自年十歲時即在此工作，他精於鑑別礦質

之優劣——因石棉品質不同的可以分爲十五種之多。

在街道上時時遇到漂亮青年軍人，身穿空軍戎裝，——此處有飛機工廠一座，能自製飛機，但發動機仍購自國外

——距城不遠的沙澤窪是農業部的試驗區域，該處有優秀的農夫及受過訓練的人員，從事工作，場中員工以青年居多數，來此享受優於城市的生活，每日工作時間甚長，終年並無假期，其中一位向我們談他們每日如何派定工作，他們發現再行固執自己的見解，將不可救藥時，如何的極力改變方針，他說：

——我們從農夫學到許多學識，正如我們教給他們許多。

這位工作人員在此已經七年，將終身爲場服務，他真是一位稀有的人物，與居住在伊斯坦堡的人較比起來，——不去爲個人發財，而爲羣衆謀福利。

伊斯米爾

我的侄子范亞斯現在伊斯米爾服務於一處煙草行——以前稱伊斯米爾爲士麥拿，他邀我們住在他那裏，我們也藉機會造訪一下他所服務的煙草行，這是本城四個美國煙草公司之一，土耳其的

捲煙本由政府專賣，但是煙葉可以由農

間購買運輸出口，煙葉經過分類手續以後，如何潮潤，如何焙乾等手續，皆經他解釋給我們。順道我們又參觀一處葡萄乾工廠，伊斯米爾著名的葡萄皆在此

製成乾。後來我們經過城市的大部份到一處紡紗廠參觀這是土耳其六大棉紗廠之一，——尙有三處正在建設中——此

廠移轉多次，最後由一英人手中收回，廠中空氣乾燥而酷熱，但每座紡機或織

機之旁，皆置有花草，在土耳其之各紡紗廠皆可見紡織機旁有花草。

繼在製革廠內，我們並未見有花草，工人跪立在黃色水流之前洗去牛皮上的藥料，或將皮捲於滾筒之上，或將皮

貯於大箱之內，放置半年以上，在此工作的很有聲價，工人每日工資可得三士鎊，在先我們以爲這樣高的工價是誇大，但確是實情，因爲這類辛勞的工作，工資少了，沒有人來作。

我們參觀一處小學，這處學校的聲譽僅次於哥茲，遂又乘公共汽車赴包諾窪參觀農業學校，學校以推廣增加產額的新式耕種方法於農民爲目的。尙有50至150農夫每週來聽講一次所講授的園藝菓木的栽培法；如無花果，橄欖，煙草等該校且供給農民以純埃及種樹秧，樹秧爲昆虫局所培養者，農民合作以作試驗。

當我們參觀伊斯米爾各處時，被當地市民誤認爲伊斯米爾之烏利，——省長——，且認定我是省長的女兒，我們所乘的是省長的汽車，但是我們就算省長嗎？我們來此遊覽本是隨便的，但是走到各處，皆被稱爲省長許多兒童當我們走

過時加以歡呼，而老人們甚至脫帽致敬，說起這位省長他是一位退休的將軍，我們到他家中去的時候向他述及被歡迎的情形。

全市的民衆全知道你先生的大名，我們向他說。

是的，我也全認識他們，不論男女老幼，不分村、市遠近，每有幼兒誕生，我贈鮮花與幼兒的母親以慶祝，年老故去的，我必弔唁。

從他的衣袋裏取出許多裝有鮮花的紙袋。

我常常攜此種紙袋以贈兒童，你看，我這裏有許多。

他確實是這樣的，當我們停留在每一個村落，省長必叫出每人的名字，問那些兒童們，他們的母親是否康健，給他們建立的花園，牆是否圍起等等的話，他富有驚人的記憶力不僅各人姓名，面貌他記得清楚，即任處，收支狀況，

每年生產等也曉得這真是天生的。他在每個村落上皆有他的建設，——新式學校、公園、育嬰堂用的菓木林，新式推廣用的農場，本年五月九日將添設55座紀念碑，添備55座無線電收音機，放送各村民，純爲公用，不收任何費。

我們走到一個村莊名失蹄村，因爲在這村硬石道上經過的騾馬，往往失去鐵蹄，所以以失蹄作村落的名字。

——我們不要去拜會那位小學教師罷，這位教師是伊斯坦堡的小姐，年紀才廿一歲，全村人皆有些怕她，省長微笑着說。

——現在失蹄村沒有一個人敢再飲酒，這村內僅僅一位女教師，竟然如此，哈哈，我是十分怕這位教師的。

這位女教師機智的很。——一位嚇得住的女郎，他領導兒童歌唱的時候，往往聲音短促，以辨別兒童是否歌唱，她以一個平常的女郎而作非常的事業，

——她是一位既不浪漫又不苟且的女子，這是她給我們的印像。

我們走到板那巴西村的時候，省長先生忽然說道：

——大家在這裏用午餐好了，你們不必枉想甚麼珍饈美味，這裏只有帶來的雞蛋、菜、菓品、奶酪，要知道我是喜歡用烤好面包的。

午餐開列在河邊的濃蔭林中，河名就是村名，中午的陽光投射在溼潤的地面上，河水輕輕的流過，清澈見底，我們在如此的優美的林際水旁，不斷的相顧而笑，省長先生喊：——你歡喜這裏嗎？當他去分散鮮花給孩子們的時候，我們留在這村上瀏覽。

忽然河岸上擁滿了小學生，這是附近三個村莊的學生聚合在此地遊戲，一會兒學校的教師們也來照料，當他們飲咖啡的時候，省長對他們發了許多問題，並給他們許多勸告；後來與兒童們玩

起球來，問他們怎樣消遣假日，正當我

阿達那

全，並有蓬帳以備露宿。

們要動身走開之際，兒童們擁過一個肥胖的小女孩，垂着兩股髮辮，圍着黑裙，孩子們喊：

土耳其的南端爲棉田所環繞的城市就是阿達那，城內紡紗廠很多，農業部在此亦設有棉花試驗場——與我們在伊

現在近千的短工散在沿地中海的村鎮上，到星期日集合在阿達那，四鄉農民缺乏人工的皆到此處僱工幫助他工作

——讓她講，讓她代表我們講罷！她起首背一段詩是歌頌省長的，爲教師所創作，內容是感謝他在五月九日捐給各村的設置，句中有

斯開什所見的試驗場性質相同——當地有農業學校一處，專講授棉花耕種方法，每四年農民可領新棉種一次，將相當分量的舊棉種繳還試驗場。

一週，倘在阿達那獲得僱主的男女短工，則轉赴達爾撒，此處的市集日期爲星期一，另有農民在此僱工，每一短工團體各有一領袖及交際人員，以備與農民交涉，當僱工合同訂定，工人去工作時，面上總是很歡喜而愉快的，或徒步或乘車與農民下鄉去。

『羣衆存在他的心中，人人把他記在心裏』。這位小女孩誦讀的時候，加以手勢的表演，聲音很感動人心，背完大家歡笑起來，但是省長落下淚下，佛羅及我也不覺的泣下。

伊斯坦堡的詩人哈克麥特告訴我們在收穫的時季，阿達那農夫的手是忙不過來，有短工團體到 *PARSLIS* 來作工的，這個地帶土質肥沃，每年可收穫兩次甚至三次。某日我們自宰牛廠參觀歸來，路徑西汗河的石橋，見許多民衆圍集成羣，與兩個人講這就是 *PARSLIS*；於是我們從車上跳下，加入他們的談話，從馬拉塔談到地亞白克，從堪亞談到義澤堪，安哥拉也談到了，據一婦人告訴我，他們這一隊人騎着驢或徒步，亦有騎馬的，各人皆攜帶家屬、傢俱、鍋竈之類俱

沿池中海各村爲當局指定爲防瘧區域，阿達那沒有中央防瘧處，所有醫科大學之畢業生於開業行醫之前，必須在此服務兩個月，衛生當局將七十餘村劃分爲三除瘧區，——阿達那、安那特伯

最後還是省長先收起傷感，起程返城，沿途之上，凡與他相識的，不免又勞他脫帽打招呼，他又忽左忽右的指示給我們路旁的農田。我們勸他不要過於興奮，他還不住的操着法語——是，我和這些村落太熟悉了，他的藍眼睛變得小了，當他愉快得講話的時候。

、伊斯拉，皆受衛生當局的監督。據該處醫生告訴我們，當免費醫瘧疾開始，人民觀望不前，非加以強迫，絕不自行投醫，因爲在一般民衆頭腦中認爲自城

中下鄉的只有收稅吏及長官老爺，所謂治病的醫生無非城中老爺之流，不久確有人經醫生療治痊愈，於是不再懷疑而變為信任，以為醫生所知的無窮，當我們散步在二個村落時，見有鄉民向醫生很率真的詢問，例如：

——我們要造一座自家門前通到田地的橋樑，以免每日涉水，究竟向那個機關送呈文？

——請問先生雷澤的姑娘嫁與麥罕特阿里，這親事作得是否相當？

——政府能不能再派一位教師來，因為近來學校的學生增加過多？

麻拉他

我們很幸運又在車上遇到麻拉他的省長，他剛從管轄的地方視察歸來，要回到省會去，我們自行介紹給他，並且告訴他這次旅行的意義，他是一位很持重的人，有力的下巴，襯着剪短了的灰髮，他穿着馬褲，長筒皮靴，關於他的

事蹟，後來我們打聽到是這樣的，一九二一年獨立戰爭的時候，他是西方小城的領袖，只有七百騎兵扼守各山，支持十三個月之久，當時四周皆被希臘軍隊所包圍，他道：那個時候我只是肩上的腦袋，以及小鬍鬚還存着。倘國家有事的時候，他很能統轄一部人馬，做強有力的部隊。

麻拉他並無工廠，但有若干哩遠的菓樹林，有桃、杏、梨之類的菓品，學校及醫院具備，有眼科及產科醫院各一處，省長是很忙碌的，各地巡察，他下鄉去，我們為時間所限，不能隨着去，不過據他所新收到的報告，麻拉他的鄉村，確有相當的進步。

我們正在菓林遊覽之際，一位青年工程師，邀我們到新建的麻拉他——西瓦線的五四段去參觀，這「五四段」距現在城有五哩遠，在舊麻拉他城之外，頽敗的塔頂，灰色的土牆與白色嬰栗花的

田地，疏散的點綴在陽光下，村落盡處，一段山坡即在目前，黃色沙土中露出紅色的小石，麻拉他的村落在山間佔有半數，最近穿行各村又建起新鐵路線，我們所參觀的有九哩長的新線上，有八處隧道及四座橋樑，橋之三座係鋼鐵的一座是水門汀的，工程是一家土耳其建築公司所承辦，從兩端同時動工，預計本年內可以銜接起來。

鐵路通到麻拉他不過一年，影響於當地居民的生活，已經很劇烈，東方村落改變的迅速，使我與佛羅驚奇起來，現在這裏有許多事已不成問題了，醫生、教師、商人及貨品，皆能很簡捷的往來，公路的需要，減少了許多，有一部業務因鐵路的代替而停頓，並且百名以上的人員現由公路方面調到鐵路方面服務。

赴歐思曼尼亞途中

我們在赴歐思曼尼亞的程中，夜半

忽然有五個旅客加入我們的車箱來，婦女們穿着沉重的黑袍，男子們用布纏着頭，他們是由安那塔布乘汽車到菲茲拍沙站，再搭這次火車到歐思曼尼亞去。

很快的我們熟悉了變成朋友，他們好發問，例如：『甚麼地方置的衣服？用多少錢？有幾個小孩子？從安那塔布坐車旅行各地大約需要若干？』由他們

談話中可以知道他們是很歡喜旅行的。那位老太婆尤其是好出外遊一遊，她嘆了口氣說道：

——願安拉賜阿太土耳其（按即基瑪爾）長壽，惟有他能使我們這樣舒適的旅行。在過去，我送我的兒子到克爾服兵役，我同他一路去的，我們坐雪車走了十八天，穿行雪地。十八天！』

服兵役幾乎是人民生活中的一種劇變，往往更換家庭向日的的生活，一個應徵赴役的男子，時常是由他的母親或妻子護送去，這使她們旅行到完全相異的

處所，雖然有些危險，但是所獲的益處也足以補償的。

我們從舊時代談到新時代，那個青年默然坐在一角，不發一語，不像老頭子，那樣滔滔不休，這時兩位年青的姑娘談得很高興，她們竟主張拋掉黑袍也穿起像我這樣現代的服裝。

老頭子——老太婆的丈夫向她們勸道：

——你們以為這位年青的女士穿上黑色大袍也就跟他們那樣無識了嗎？你們只換上一套現代的服裝，便立刻為現代的人物嗎？最好還是先改換你們的頭腦罷。

爲這件事談了半夜。

安哥拉

車行過荒蕪的平野——紅色的山與紅色郊野，一條單股鐵路在荒原上漸漸的駛近安哥拉，因爲它是政治上的中心，所以給我們以強烈的印象，走向安哥

拉以來，每過一站，雞蛋的價錢升漲一些，鄉鎮的婦人小孩們將煮熟的雞蛋成籃的提到車站來賣，在克撤來站外，可以用五個皮特（Pistons 土耳其貨幣名）買八九個雞蛋，過去到下站再買只有七個下站就是六個五個，甚至五個四個至距安哥拉僅一站地時，兩個皮特才能買一個雞蛋。

我們同兩個旅伴討論到這有趣而稀有的問題，他們兩位恰巧是蛋商人，——幾乎如小說中一樣的奇遇，正是從撒森要回到伊堡去，他們販賣雞蛋不以監計算，是以幾百箱計算，這行生意像是世界上最富羅曼諾克的行業，他們說：『常常將整箱的雞蛋等於拋棄，因爲這是無法保險的，也有的時候只想買一二箱，而結果價格的便宜，全數買下』。他很有趣的向我們解釋，雞蛋運銷的經過；是這樣的，農夫將蛋賣給鄉鎮的行販，行販再轉賣與城市的商人，商

人再轉賣於出口商，大部份輸往德國，雖然這樣輾轉幾次，但進行很快，雞蛋不能久存，積貯雞蛋是兒戲的話。

談話繼續了幾個鐘頭，使我增長了許多見識，同時不知不覺遺過酷熱的下午。至下午四時，熱度漸減，雞蛋之談也告結束，安哥拉離得很近了，黃昏的前後，我們的車穿行過首都郊外的新村，平直的道路，整潔的小石頭房屋，上面罩着紅頂，電燈，樹林，附近是花園，倘土耳其全國的農民皆有如此的農村！但是我相信將來一定會實現的。

順着地形的道路，是為從田地回家而修的，這時黃昏已從樹頂投下黑影，雞蛋商人指着喊道：

——你看那樣房屋的窗戶就是安哥拉。

不過車行很快轉瞬間即逝去，首都已自羣山外顯出，立體的建築，到處皆是，燈光繚成長的曲線。

到我叔父家中之後，我偷空立在晒台上看看全城景象，離開這條街不遠，

一列房屋建在高處，有兩處工廠，上面懸着紅色的燈，一長列車子從旁駛過去

，那邊有(Garkaya)燈光的建築，就

立在晒台上猛然憶起那澤姆先生(Nazim)的詩：

穿行平坦的道路，

真是一幅奇麗的夜景；

街上的行人，

唱着新的歌……。

是阿太土耳其的住宅，夾道已遍植林木

，綠色的安哥拉，使人興趣百增，因以

往在安哥拉很難尋出春天的氣象。

我同熟人們在走廊下談了許多話，

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

立在晒台上

明天我將到各處拜會朋友，及各部部长們。

### ◀ 目 要 ▶

## 請看——民間意識 第三卷 第十五期 出版

救亡與從政在行動上的邊際問題	雙巴特
老不入川與四川之印度性	桑巴
西康德化三部曲速寫	仲三
殖民地演說三部曲速寫	仲三
衣冠上國乎衣不蔽體乎	仲三
放賑日記	孔達
四川工商社會捐雜概錄再版序	孔達
特約代派舉要	丘夫
成都開明書店現代書局重慶重慶書店北平北京大學出版部南京鑄魂書局上海雜誌公司等	丘夫



## 從伊斯坦堡到麥加（續）

馬明道

三月七日

晨禮後，便和「伊卜拉欣」先生計議，怎樣去攝取影片。他的話總是半吐半藏的，他的意思我明白了，便先把報酬賄遞過去，他才應，給幫忙。雖然重要的部分都會攝到，但是手忙腳亂的，不見得成功（麥加，米拿，阿爾法台，木子德里凡等處，均嚴禁拍照。）

回到寓所，登車到麥加北關，再度受戒，歸麥加，入禁寺，作套瓦夫，出禁寺，到色法「奔忙」畢，開戒，更衣。這種功課，是聖行的副功。

到中國招待所，訪「哈三」先生，

他招待得很殷勤。他把今年由上海和印度來的中國哈直登記簿給我看，我便照樣騰寫了一份。他叫我給他題字，要我的小照，要我的通信地址，我都照辦了。他留我吃中飯，我不會打擾他。

因為一位纏回的事，到麥加醫院找「哈直，哈比奔拉」先生，據說，他已經去麥丁納了。

歸寓，進餐，作晌禮，候車去（偶木啦）寺。等了一刻鐘，車還不見來，經過探詢，才知道車不准開到市心，須到關廂停車場登車。我最感痛苦的是腳，疼痛不堪。半走半挨的，用了三十五分鐘，才到關廂車場，登車後，不過十

幾分鐘，便到了。寺，只是三間房子，別的什麼都沒有。寺旁有小咖啡館兩座，稍事休息，作了小淨，入寺，隨衆禮過晡昏禮，仍舊登車回關廂車場一挨一挨的回禁寺。腳上的血，已染滿了拖鞋。從新作過小淨，再入禁寺，作辭朝——告辭的套瓦夫，然後退到惟大門，作辭朝的禮拜，作霄禮，退去惟大門。到這時候，朝覲的功課，算完了。

歸寓，整裝，出發，回吉打。我着實不能再走路了。雇了匹毛驢，把我馱到停車場。車等得我真不耐煩了，便商得了伊卜拉欣一先生的同意，乘另一輛長途車起程。車裏的哈直，多是埃及人



人，有四個非洲人，一共十九個人，擁擠不堪，黑人的黑，我倒不在乎，好在夜間，也看不見，惟有他們的氣味，使我嘔。車開行的時候，已是夜深兩點了。

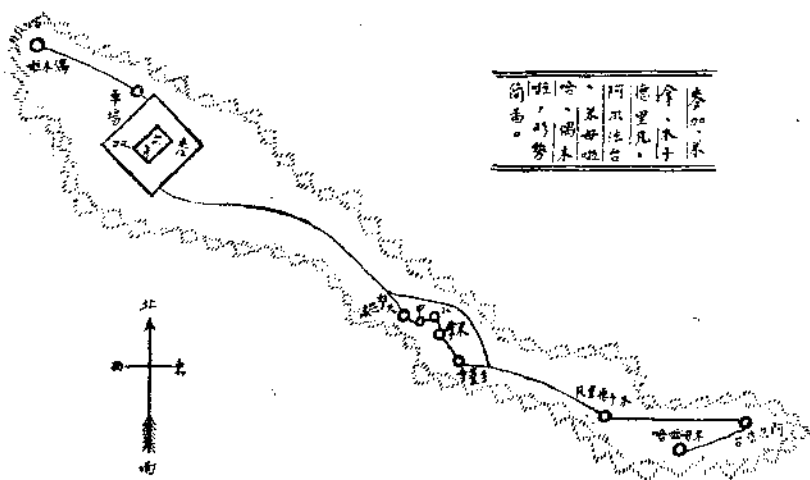
車到吉打，是四點半鐘，到「哈底」，先生家，也顧不得作晨禮，倒頭睡下了。

### 三月八日

醒來已是上午十一點多鐘，據哈底先生說給我：「船主聽說你回來了，將來看你，見你在睡覺，不會叫醒你，他便去了。他在海旁，為你預備好一隻小船」。

忙着把東西收拾起來，跑到海邊。船主正在那裏，便握手，道安、登舟、返輪，沐浴、更衣、進餐、睡覺。

麥加與米拿，木子德里凡，阿爾法台形勢簡圖。



### 三月九日

吃過中飯，坐小船登岸，首先到「哈底」先生家道謝，「伊卜拉欣」先生也在那裏，我便和他算賬。他交給我一紙賬單，並且說：除應繳的稅款和去麥加的小汽車價在外，下餘的，都寫在單

子上，共拾金圓。稅款和小汽車費，請向船行交涉。」我看了看賬單，上面寫明在朝覲期內的食、住、行、和領朝人費，招待所費、雜「乜帖」等，總十金圓。我覺得有些太貴了，便對他說：「錢不大方便，容我會過船行經理再講好吧？」他答應了。

見着船行經理，首先和他寒暄稱謝了一陣，繼而談到賬目。他說：「從吉打到麥加，小汽車費是七金圓，應收的稅款總數是4.00%金元，一共是11.00%金圓，不過經本行和徵稅處及汽車管理處交涉的結果，只收您的稅款，不收您的車費。」我又把伊卜拉欣先生的賬單給他看，一遍，他說：「不多」我便把應交的各費，一齊交給他，請他代交。

辭別船行經理後，便到土耳其使館，經過和領事的談話，知道土公使因為避暑已去伊斯坦堡。我又順便問了他去麥加的一切費用，他說的數目，和船

行說的數目，不相上下。

回船的時候，順便到藥房稱了稱體重，減少許多分量。

三月十日至二十六日

在這十七天裏，除去油色粉飾船的期間，到吉打飯店住了一週外，下餘的時日，都住在船上。這些天裏，不是在船上寫、作、讀、就是到岸上探、問、訪。也有時，和船上的高級職員閒談一陣，着重在學話。土耳其領事和俄國公使「凱洛木」秘書「阿里」，兩次在船上夜宴，並且在船上過夜。船行高級職員，一次在船上聚餐，這些事，我都參加在裏面。

我本打算到麥丁納去，可是因為經濟和足疾兩問題，未成事實，這是我引為深憾的事。

二十六日晚間傳來的消息是：中國哈直的一部分，已從麥丁納回來了。

三月二十七日

回來的中國哈直，分住在四個地方，昨晚今晨，共回來一百六十幾人。這些哈直，我都會到了。他們對於乘什麼

船自伊斯坦堡，猶疑不決，向我徵詢意見。我只對他們說：「乘船是個人的事，我不便參加意見，有須要我幫忙的地方，我願竭誠協助。」他們說：「土耳其船，漲價太多，每人八金圓」（合八十八土鎊，來的時候是船價四十五土鎊，衛生捐十三土鎊，共五十八土鎊。）有些人，決定不坐土耳其船，他們以為「突然漲價是竹槓行爲。」有些人，以為省錢為妙，不妨向船行講講價錢。結果決定，哈直等先向其他船行探詢，有無船隻去伊斯坦堡，船價若干，然後再計議。

三月二十八日

據哈直們打聽的結果，四月一日有

意國船一隻，去貝魯特，在貝魯特換船或乘車，再去伊斯坦堡，通票價錢，也是八金圓。大家仍是猶疑不決，主張省錢為妙的人佔多數。因為大多數的哈直手裏的錢，都不多了。

我是不肯管乘船的事，但是他們一再請求我去向船行交涉，不得已，便先問他們肯出多少錢，他們答應出六金圓，

我和船行費了好多唇舌結果，減為七金圓，死也不肯再減了，因為他們知道，除土耳其船外，再沒有直去伊斯坦堡的船，經由他處轉道伊斯坦堡，至少也要用八金圓，所以他們不肯再減了！

今天晚間，又從麥丁納，回來三十幾名中國哈直。

三月二十九日

我把昨天交涉的結果告訴給衆哈直，經過幾度的磋商，他們承認出七金圓船價，但是追問行期。因為吉打的氣候

很熱，蚊子很多，既不能舒服的吃喝，也不能好好睡覺。他們不願再住下去了，多半的人，都生了病，據說三十幾個東干回，只有二個在麥丁納不會生病。

我又跑到船行，交涉行期，船行想等齊了中國新疆哈直再起程，一方說明天熱易生病的話，一方面追問他們中國哈直幾時能到齊。他說中國新疆哈直，有已從麥丁納起程的，有尚未起程的；有乘汽車來的，有騎駱駝來的，估計起來，約需十天以上。我以為這些話太抹

稜，仍是追問他確期，並且告訴他，假設無確期，恐怕哈直要坐意國船走了。他聽了這話，很不在乎的說：「他們休想乘別的船走，他們的護照已託由招待所的主任收起，乘意國船，不發還護照，土耳其領事也不給他們簽字，看他們能幹出什麼來？」我聽了這些話，很不自在，無結果而去。

## 三月二十日

我把昨天的經過告訴了哈直，他們異常氣憤，他們說：「這簡直是拿中國人不當人哪！我們爲了爭光榮，爭人格，願意多出一金元乘意國船走。可惜，這裏沒有我們的保護者，使我們任人宰割！」他們便找向招待所要護照。主任來徵求我的意見，我說：「這是個人的自由，我不干與。」當時，有十六位哈直，買了意國的船票。下午，又有十四位哈直，買到意國船票。

## 四月三十一日

三十幾位哈直來找我，請求同他們一起到意國船行買票，這當然是不能謝絕的。雖然「阿得納」輪的船主對我好，但是不能因私廢公；同時，現在的事情是由船行幹，不是船主本人幹，也沒有什麼對不起他的。便同哈直們一起

，來到意國船行。

船行的職員很和氣，經過要求減價後，他說：「本來我們可以依照先生的希望作；不過，一隻船上的乘客，價目當該劃一。即承先生來講，這些位的船價，總共減收十金圓好了。」就這樣，這些哈直們，便買了意國船票。

候塞因船行的經理，聽到有大批的哈直買了船票，他着了慌，各處找我，我却老早的歸船，不去睬他。

今天下午，又來了五十多名新疆哈直。（下期續完）

君如愛讀本刊  
即請直接訂閱



## 印度通訊二則

買道明

### 一 枵腹請願

國家要是淪為殖民地，國民可就真夠幸福了，剝削榨取都聽憑宗主國的意思，要作工、要種田，但是作工種田所得的利益不能自己享受。就是作工、種田也是受着奴隸的待遇。自由是夢不到的。

印度淪為英帝國的殖民地已然這麼多年了，近來大眾的覺醒，時常有反抗酷刑爭取自由的事件發生，自甘地氏提倡文明抵抗以來，這種爭取自由的運動漸漸組織起來。

但是，殖民地的消息外間是極難知

道的，因為消息都被統制着。英國官吏殺人放火了，他們的罪惡他們自己絕不

宣揚，印度人反抗酷刑而有所舉動了，他們自會用鎗砲去鎮壓、殺、屠，來滿足他們的慾望，他們不願把消息露出來。

下面是一段印度失業工人枵腹請願的消息，由此可見印度人在努力掙扎的情形：

本年八月二十七日印度首都馬得拉斯舉行立法會議，於是失業的農工有向該會作枵腹請願的事情。

在印度，失業的農工無法計算，政府裏有沒有統計數字，失業了不但沒人管，若不捉將官裏去，就算萬幸了。印度刑法一百零九條和一百二十條簡直是

發到馬得拉斯去，一共要走七百英里的路。參加的有三十三人，七月一日起身，八月二十四日到達的。

專門對付失業農工的，罪名叫作流浪犯

這三十三位枵腹請願者，身邊不帶一文錢，他們都是失業的人也無錢可帶，僅把他們的請願書印了好多本，沿路賣這種請願書，還靠着經過的村鎮，有熱心同情的人們捐助他們一點，這樣來

解決吃的問題。有些地方的警察故意同他們爲難，禁止當地居民幫助他們，因爲是枵腹請願所以走得很慢，每天平均走不過十五英里。

八月二十四日他們到了馬得拉斯，那裏有好幾千人作示威運動來歡迎他們。

他們的請願書裏包含他們的最低限度的要求，如失業救濟，女工生產給假和養老金等項。

參加枵腹請願的雖然僅僅三十多人，但是意義很重大，因爲印度各大埠都打算成立援助失業者的組織，這次枵腹請願實在給了他們很大的刺激。

## 二 罷工慘劇

誰都知道印度是英國的殖民地，其實在印度還有些地方屬法國，我們叫它法屬印度。下面所記載的事情就是在法屬印度發生的。

旁地舍利(Pondicherry)是法屬印

度的首埠，因該地出產棉花，所以紡織業非常發達。最大的紡紗廠有三個，一個叫路支(Rodier)是英國人開的，一

個叫蓋拜洛(Gaehle)是法國人開的。

一個叫撒瓦納(Savane)是印度人開的

。在廠裏作工的自然都是印度人。在殖民地的國家裏，直接受着帝國主義的壓迫，工人們被剝削，被榨取，被苦虐的情形是可以想像得到的。近來他們覺悟了，要求改善待遇，實行住廠罷工，慘案就由此起了。現在把各方面的消息集合起來便可明白事情的原委：

七月三十一日倫敦泰晤士報載，馬得拉斯電稱。因阻止旁地舍利三大紡紗廠工人罷工，發生慘案死工人二名，法印兵一名此外還有多人受傷。

因工人罷工，有扣留職員事情，英國男子五名，婦孺九名，被困在路支廠，不得外出。英國總領事請求法國官廳

派兵營救，兵士開鎗，致成慘案。

從此以後，關於這次慘案的消息並未續有所聞，直到八月十四日巴黎時代報又有以下的記載：

七月三十日旁地舍利紡紗廠，多數工人繼續罷工，勢氣兇猛，工人佔據工廠並拘禁管理員。英領事請求法當局以武力干涉。法市長派當地警廳的印捕前去鎮壓，以致發生慘劇，工人死二十餘人，受傷約五十人。撒瓦納紗廠被焚毀損失約千萬佛郎。

最近才接到馬得拉斯工會在八月十六日發表事變真象！

先是旁地舍利的路支紡紗廠，因要求改善待遇，住廠罷工，得到相當的成績，在罷工期間萬餘工人一致擁護他們的領袖，罷工成功之後他們仍然團結一致，很敬重這位領袖，殖民總督和旁地舍利市長聽到這個消息，大感恐慌，深怕工人們藉此要脫離他們的桎梏，於是

想了一條妙計來破壞他們：在那三個紡紗廠裏各買通了十幾個工人，叫他們鼓動，再起罷工風潮，聲稱再度罷工能得到更好的待遇，並且罷工時能得到警察署的幫助。這些買通了的奸細便無事生非，興風作浪，遇着一點小事便借題發揮起來，不久，這三個紡紗廠同時罷工了，殖民總督與市長打算親自到工廠裏去演說，攏絡工人。不料工人在廠裏開會一致反對他們，總督與市長，見計策將要失敗，不禁惱怒，圖窮七見，七月三十日派了兵去到廠鎮壓，當時的情形如下：

七月三十日上午八時左右，有印捕

十人會同法印兵士五十名攜帶載重汽車兩輛上裝爬登器具和撞門用的大石頭滾子，開到路支紡紗廠的門口，這時工人都廠裏，聽到消息大起恐慌，猝不及防兵士打開大門往裏衝去，工人用石塊投擲，兵士即行開鎗，工人紛紛逃出廠外，結果死了兩人，傷了九人。兵士進廠護送英藉職員離廠他去。以後，這隊軍警開往撒瓦納紡紗廠。到達之後，一字排開，並將機關鎗裝置妥當，該時工人們正立在屋頂上看熱鬧，不料，未容分說兵士驟將機關鎗開起，可憐，無罪的工人紛紛中彈倒下，約計死亡一百五十人，傷四百人。許多屍身倒在屋頂上

，當局也顧不得去清理。又因機關鎗猛烈掃射，引起火災，許多屍身和重傷不能動的都同歸于盡。未死的工人都逃出廠外了，受傷的，官醫院裏都拒絕收納。廠裏大火，秩序亂極，當局並沒有派兵保衛。地方情形鬧得極不安甯，怕遭索累的人衆好多都逃到英屬印度界內去。

由以上的消息，我們可以看出殖民地的人民是怎樣的受着虐待，殖民地人民的性命是怎樣的不值錢，那些歐洲的文明人的手段是多麼毒辣！同時我們更可以看出殖民地的消息是怎樣的被控制着不能向外方傳佈。

# 遠 綏 西北日報

材料豐富  
消息靈通  
編制新穎  
定價低廉

定價  
本省每月六角  
外省七角五分

綏遠文廟五號



## 行雲流水 (續)

納鑑恆

### (三〇) 他們預備走了

今晨同艙的兩個印度人穿了新衣服

新皮靴，頭上纏了水紅色的綢布，滿臉笑容，對我們表出一種以前不見的情緒，彷彿有一縷得意的聲音這樣喊出來：

『二十餘天的同艙生活，從此結束

了。此間無論煩悶也好，快樂也好，幽閒也好，枯燥也好，一切的一切，在眼前的一剎那，對我們是過去的陳蹟了，有什麼值得留戀！回顧！過去終於是過去，未來才是我們的希冀。久別的庭園，是我們將要跨入的另一境界。別矣，朋友！萍水相逢，後會有期。……』

那邊是中國老鄉，手忙腳亂，忙着

收檢行李，外衣雖是未穿，但褲鞋却整整齊齊，必要時披衣就可以下船，似乎對我們說道：

『這些笨重的箱籠，蠻橫的身軀，

往來如梭的行動，嘈雜的喧嚷，稠密的炭酸氣，凝結的汗珠……一切的一切，

我們收檢起來，今朝帶着遠走了。這幽

靜，這廣闊讓你們享受着去過印度洋渡

阿拉伯海。朋友！記着：二十餘天的飄

泊生活，也是生命史中的一片段。朋友

！記着：在非洲毋忘遠東的老弱祖國。

……』

高胖的印度人在中國十年，會說『

我不知道』一句中國話，眼細圓，滿腮

垂着鬚鬚，大肚外突，像將臨盆的孕婦

，走路時一拖一拖，一雙大皮靴幾乎與

卓別麟演劇穿的相伯仲，目不識丁，喜

與人談笑。M君見他就『咩咩』學羊諷

刺他。見人就把手粗巨的掌敲敲背賊聲：

『我的孩子。』我每次見他就站在一旁

，沒有讓他拍過一次。其餘的一個是留

美大學生，常常談談甘地，還令人敬佩

。八個中國老鄉頗客氣，唱幾句二簧，

覺得很怡情。大家在熟了，今朝就要分

手，雖不是戀戀不捨，但此後艙中祇我

輩三人，零仃孤寂，安得不惹人怒焉不

樂？

### (三一) 食牛與拜牛

船抵孟買，多至四十號高聳沈重的

起重機，一架架沿岸並立，有的工作很

忙，告訴我們孟買是很大的市場。登岸後，在嘈雜的聲音，紊亂的次序間走向

大街，馬車絡繹不絕，街路寬而不潔，

電車路如蛛網。無目的的向一條比較清

潔的大街走去，戴紅帽的人很多，我們

就把牠叫做伊斯蘭街。經過一座公園，

從平行伊斯蘭街的另一路歸來。那些骯

髒的人影，五顏六色的服裝，裹頭跣足

滿臉塗上黃色的模樣，一種襤褸的不景

氣形象，深印在我的腦際。

第二天約了興澤一心要往最熱鬧的

大街，路過一間賣飛禽的商店，種類頗

多，十之八九為以前所未見過。無意中

走到一處學校很多的地方，由表面看去

，貴族平民的界限很嚴。有人對我們說

，某大高樓旁有埃及奮鬥日報的特派員

在此地售阿文書籍。至則滿屋典籍，問

我輩中國回教狀況及沿途經過甚詳，出

汽水及阿拉伯棗招待，同去大清真寺。

寺內附設教英文的義務學校，學生坐滿

樓梯，活潑潑地一見便說：『先生，晚

安』。大殿內許多掛燈都穿着衣服。樓

上的一個大殿是聚禮日人多才開放的。

據這位記者說，昨天我們看見瞎子

跛脚住的那所大屋子是平民旅店，在裏

面不花錢的，中國哈直有人來此往過。

我們命名伊斯蘭街的，果真是同教住的

區域。伊斯蘭教徒戴紅帽穿褲子，非伊

斯蘭教徒則多穿裙而不戴紅帽。此地的

伊斯蘭教徒與拜牛教徒常常衝突，甚至

於流血。要是一個伊斯蘭教徒到一家拜

牛教徒的鋪內捫着杯盤，主人就非把被

捫成盤碎的粉碎不可。

此君頗高興，談了不少的話，請我

們往咖啡店食糖菓，又把我們送到船上

。送他幾張學校和私人的像片，他夜間

十一點鐘他才歸去。

印度人在英帝國的鐵蹄下，無論信

仰什麼宗教的都同樣被壓迫，應該不分

畛域，團結一致的去抵抗。甘地是覺悟

而奔走最力的世界聞人，也不能把國內

宗教的糾紛有解決的辦法。

印度的拜牛教把牛信仰成上帝，而

印度的伊斯蘭信徒那能因此斷絕了食牛

肉的念頭！牛被殺被食是印度的伊斯蘭

信徒認為不可少的，與其他各國人吃其

肉器其皮角的沒有兩樣，何常有侮辱的

意思？印度的拜牛教以自己的上帝被人

宰割為不共戴天的奇恥大辱，這些誤解

的衝突，釀成幾百年來的慘痛現象，

加之英帝國從中的挑撥離間，無怪一般

人束手無策，終久是印度人的一種致命

傷。

(下期續完)





## 青年園地

### 中國回教青年應有的條件

振明

人生最大的關鍵，要算是青年的時期，因為這種時期是一種極危險的時期，它的路途是崎嶇黑暗的，是不容易行的，而缺乏經驗的青年，要在這種時期中摸索着向前走去，是容易誤入歧途的，尤其是現代的回教青年，處於國家和宗教雙重困難之中，所以危險更甚，然而現代的青年却是將來的主人翁。——

欲達到以上的目的，下列數條是應該具備的。

上台去的，到那時，他們的擔子是要卸給現代的青年負擔的；我們要認清青年的途徑是危險的，而將來的責任是重大的，是要替社會國家謀福利的，尤其是我們回教的青年，責任尤為重大，在救國之外還有復興宗教的使命，所以回教青年在認清路途之後，尤須格外努力，養成改造社會的能力，以冀將來有所建樹！

那麼我們既知道我們的責任如此重大，而現在的環境又甚險惡，我們應該怎樣來衝破這樣險惡的環境，負起重大的使命，來作將來的主人翁呢？我以為

1. 堅定的信仰 信仰是我教的基礎，是辨別是非的一盞明燈，——至於信仰的對象，那是無需說的了，凡是一個回教人都知道的，現在只說它對於個人的關係，也就是所謂效果——它能引導我們正確的思想，能指示給我們世上的

我們要知道，但凡生存於社會上的一切，都是新陳代謝的，人是社會中的一份子，故亦不能例外的；現在替社會國家服務的人員，是要一天天走下台去的，而現代的青年，將來是要一天天地要走

的使，不至於有走入歧途，和不法的行為發生。舉例來說，我們每日五時的拜功，亦是在信仰範圍之內的一種，倘若能夠誠心虔意，按班就席地做去，那麼

，牠對我們的好是無量的，因為牠能使  
人時刻念及真宰的存在，而避免一切不  
法的行為發生。然而這不過是信仰中的  
一部分而已，對於我們就有這樣大的效  
果，那末其他就不想可知了。所以幼稚

的，是不足應用的，並且還有時間和空  
間性的關係。所以我們在學校內，除課  
本以外的知識，應該儘量採納，最低限  
度，亦要對社會上的，風俗、人情，等  
等通常的常識有相當的認識才可。

的青年處在這種環境下——雜亂迷人的

3. 絕對的服從 凡是做我們師表，

會又不能擔當大事，對一切事物都會抱  
因循苟且的態度，於人於己毫無益處，  
這不但愧對國家、宗教、連自己也對不  
住。所以我們要想將來去救國與教擔當  
重大的事業，必須隨時隨地，注意我們  
的身體的健康，才是。

學說，都如魑魅魍魎向我們包圍進攻的  
時期——對於我教信仰一事，是不可不  
有相當保守的；至於這種的保守，是要  
在未入社會以前要養成的，換句話說，  
也就是在求學的時期要養成的，使將來  
踏入社會時，不至有誤入歧途的危險。

領導我們的人，都是希望我們好的，希  
望我們將來作個偉人，最低限度是個有  
用的人；他們絕對是不會欺騙我們的，  
他們的智識較我們來得廣大，而經驗又  
多，對於社會上的一切，是有相當認識  
的，所以我們對於領導的人，要絕對的  
服從，就是在家中對父母，入學校對先  
生，在社會上對一切的領袖，都要有絕  
對的服從。這也是青年學生應該注意，  
必須養成的一件。

5. 忍苦耐勞的精神 忍苦耐勞的精  
神是青年很需要的，因這種精神牠能和  
惡劣的環境相奮鬥，無論遇有怎樣困難  
的事件，牠不會使我們的精神，感到困  
苦；並且還能衝破惡劣的環境，而造出  
光明的前途來。現在在學校內是不知道  
的，一旦出了校門，負起我們重大的責  
任時，說不了會遇見怎樣惡劣的環境呢  
？倘若我們不能忍苦耐勞，那麼，什麼  
事情只怕亦是難成的，這樣不要說強國  
救教，就是自己的前途亦是很危險的。

2. 充足的常識 每日埋頭於學校的  
青年，對於複雜的社會情形是不認識的  
，所以入到社會中，作起事來未免生澀  
，往往對一件複雜的事，便不知怎樣處  
理，就是有多麼大的學識，也是不能用的  
得當。這種缺欠，不能說不是由於經  
驗的缺乏。我們要知道，學問是無止境  
的，單靠課本上的一點記載，是很有有限

4. 強健的體格 我們將來是要替社  
會、國家、宗教服務的，是要擔當大事  
業的，如果沒有健全的身體，就沒有健  
全的精神，在學校不能努力求學，入社

，而準備着將來應用的。

6. 興教救國的志願 我們站的立場是智識的階級，對於國家以及宗教現代的危機，是有相當認識的，所以在求學的時期，是要抱定宗旨，將來獻身於國家、宗教，負起我們的使命，來使國家強盛，使宗教復興。有了這種宗旨後，就是有了正確的途徑，然後再奔着這個途徑努力前進，追求我們所需要的，

## 要聞 一 束

——興教救國的工具。這種宗旨，它不但能幫助我們的學業，能增進我們在求學上的興趣，並且能免除一切對求學有阻礙的思想和行動發生。因有了這種宗旨以後，就能時刻想着、我們將來是要擔當大事業的，是要作偉人的，對於一切不法的事業，以及不應該作的動作，和不良的思想，自可免除。所以這興教救

國的志願，是中國回教青年人人必須抱負的！

以上所述幾個條件還不甚完備，但是我以為做一個現代中國回教的青年，最低限度要具備這幾個條件方可，至於博愛、和平、涵養等項，也是很重要的，不過，我以為這幾件，均包於第一項中，亦無需再累贅的寫出了。

### ▲中華回教師協會南京回

#### 教青年會製匾祝蔣委員

##### 長壽

中華回教師協會，上月中舉行理事聯席會議，當決定祝蔣委員長五十大慶辦法：一、發出快郵代電，以提醒各地教胞，一致擁護我中華民族領袖，盡已力捐資購機祝壽。二、製綢匾一幀書回文（譯為領袖羣倫）屆時呈獻祝壽。

南京回教青年會亦拍出電報致全國回教

青年，擁護我民族領袖；亦製綢匾一幀書回文。（譯為領袖羣倫）此二匾於十月三十日同時呈獻。（本期畫刊所刊，即二匾之全形）

### ▲馬君圖發起誦經祝壽

山西馬君圖在蔣委員長壽前聯合全國回教教胞，發起慶祝蔣委員長五旬大慶，由馬領銜，已於十月二十七日通電

全國八千萬伊斯蘭教胞，有所建議。略

謂：全國伊斯蘭同胞公鑒：十月世日（三十一日）為我全國勞苦功高之蔣委員長五旬大慶，敬希全國教胞，咸於本月三十一日晌禮拜後，齊集各地清真寺中，恭向真主虔為蔣委員長祝告政躬永康，民族復興，以建立大同之世界，人羣相處，純以自由平等為榮，而以互相侵犯為戒，世界真正和平，永遠享受無已

。務希全國教胞，本吾教之經訓及爲表  
示擁護政府起見，屆時一致舉行慶祝，  
以伸吾人愛護整個國家，敬重最高領袖  
，並對世界一視同仁之熱忱云云。

### ▲南京清真董事會舉行慶

### 祝蔣委員長五十壽辰大 會

南京清真董事會於十月三十一日蔣  
委員長五十壽辰之期，舉行慶祝大會，  
於三十日發出通知，定於三十一日下午  
二時在漢西門清真寺舉行慶祝蔣委員長  
五十壽誕大會，屆時各寺教長教徒先後  
蒞會，在殿上誦經祈禱，繼由馬實庵主  
席致慶賀詞，末羣呼口號，於莊嚴正肅  
中散會云。

### ▲教部公布蒙藏回學生升

### 學補助辦法

教育部補助蒙藏回學生升學內地專  
科以上學校辦法大綱，經修訂爲十一條

，十月二十三日以部令公佈，並通令各  
蒙藏回學校遵照，詳細補助辦法，已另  
行擬訂，大致十五名額中，蒙籍學生佔  
多數，茲錄辦法大綱原文如下：

(一) 教育部爲獎進蒙藏回學生升學內  
地專科以上學校謀求升造起見，自二十  
五年度起在邊疆教育補助費內指撥若干  
，專充補助之用。(二) 補助名額定爲  
十五名，凡考入公立或已立案之私立專  
科以上學校者，得請求補助，已在公立  
已立案之私立專科以上學校肄業者，亦  
得援例聲請補助。(三) 請求補助之蒙  
藏回學生，以現住蒙藏地方及新疆省者  
爲限。(四) 請求補助者須備具下列手  
續，一、所在地地行政機關之證明文件  
，二、所考取學校之證明文件，三、原  
畢業之中等學校畢業證書或證明書，四  
，最近四寸半身相片三張，以上各件連  
同聲請書呈送教育部，以憑核辦。(五)

(六) 經核准補助之學生，每名每年補助三  
百元，由教育部按月撥交該生所入之學  
校轉發之。(六) 受補助之學生，須恪  
遵校規，努力學業，如因違背校規，致  
受學校處分，或荒廢學業致成績達三科  
以上不及格者，教育部得視其情節輕重  
，分別予以減少停止，或追回補助費之  
處分(七) 凡公立及已立案之私立專科  
以上學校，收有受本辦法大綱補助之蒙  
藏回學生者，應於每學年終將該生操行  
及學業成績等呈報教育部，以憑考核，  
(八) 凡冒籍蒙藏回學生或冒名頂替及  
造證明文件者，如經發覺，除追回補助  
費外，並予以相當之處分。(九) 凡受  
有各級行政機關補助及學校校費待遇者  
，不得聲請補助。(十) 本辦法大綱于  
必要時由教育部修正之。(十一) 本辦  
法大綱自公布日施行。

### ▲土愛訂立新商約

愛爾蘭自由邦與土耳其所訂之新貿易協定已於十月十五日由官方公佈，據其中規定，土耳其將採購愛爾蘭自由邦之產品，其價值將等於土耳其輸入愛爾蘭貨物之半數，協定將自十五日起生效，以迄一九三八年四月爲止，愛爾蘭輸出至土耳其之貨物，共計馬一百五十匹及棉織品等。

### ▲土南準備簽訂商務航海條約

南斯拉夫總理斯多雅諾維維區業抵土京，與總統基瑪爾，外長魯舒第進行談話，政界人士對此極重視，以爲中歐與東歐各國現欲組成政治集團，俾不爲各大國所左右，南土兩國，并已準備簽訂商務航海條約，與抵賑協定云。

### ▲土廢止日土商約

土耳其政府於十月二十八日以公文致駐七日代理大使宮崎，通告廢棄日土貿易暫定，協定因此該協定將於明年一

月二日失效，然土耳其政府聲明已有準備與日開始商議訂立新條約云。按日土貿易暫定協定係於昭和九年十二月二十二日簽字成立，規定兩國得輸出四百萬土金以下之商貨，而有求償的性質，然至後求償事務不能圓滑進行，日本方面亦有意改訂協定，因此日外務省擬於十月初起命宮崎與土政府開始交涉。

### ▲開羅慘劇

埃及首相那哈斯在倫敦簽定英埃條約後回國，十月十八日由亞力山大里亞乘火車入京，途中之杜克車站滿集熱烈之民衆予以歡迎，不意火車抵站時，未將速率減低，致集於軌道上之歡迎者，不及避讓，結果死十一人，內有學生四人，傷學生三人，及警察一人，肇事後羣衆大怒，紛毆火車司機者，警察立令該車停駛，查詢多時，那氏旋於午後四時四十五分行抵首都，當爲狂歡之羣衆

所包圍，中有數人，衝越警察之哨線，躍登機車，迫令司機者停於車站之外，開羅夜中懸燈結綵，極爲熱鬧。

### ▲巴勒斯丁糾紛之暫時尾聲

聲

十月十一日耶路撒冷消息：因阿刺伯高等委員會決議全境自星期一日起禁止罷工之結果，目下已可保證巴勒斯丁地方可即恢復和平，是項決議乃昨日下午當地阿刺伯民族委員會舉行會議三次後所決定者，該會議會一致決定接受漢志王伊平薩胡德，外約但王阿伯林，拉伊拉克王加茲所提出之和平籲請書，豫料葉門王之籲請書日內亦可寄到，阿刺伯高等委員會對於今日向阿人發表是項籲請書與宣言，於是將召集全體阿刺伯人民赴各禮拜堂爲已故阿刺伯人祈禱，並求真宰佑護前途，禮畢即將恢復尋常工作。

十六日消息：阿刺伯總罷工結束後，英軍事當局宣佈之「休戰」已於今日終止，全境復工後，並未發生騷擾，衆料當局將繼續取消防衛計劃，但軍事方案仍未宣布，巴勒斯丁全境則已恢復和平氣象，目前此間實已無大軍駐紮之必要矣。

二十九日倫敦消息：本日英殖民地大臣戈爾氏在下院宣布，現已設法籌備，俾巴勒斯丁王家調查委員會，能於下星期末離英。戈氏復表示希望該委員會之工作，對於巴勒斯丁各項民衆之和平與繁榮，將有相當之貢獻，據戈氏向下院聲稱，巴勒斯丁之情勢，自十月十二日阿刺伯人取消罷工之後，已日見好轉，目下該地頗爲安謐，一切均已恢復常態，巴勒斯丁之戍軍，業經減少云。

### ▲伊拉克發生政變

十月三十日伊拉克首都報達發生未流血之政變後，該國實際上已成立軍事

獨裁之政府，政變幕後活動人物，即錫德基將軍，爲伊拉克野心最大勢力雄厚之軍人，新內閣之任命，雖無錫氏在內，而暗中佈置，悉由錫氏操縱之。此次政變之促成，由於錫氏欲勦平猶佛拉脫斯地方希亞氏各族之叛亂，要求撥給軍隊，並施行強迫徵兵，惟雅莘將軍所領導之政府，不允照辦，於是政變遂起。一般預料薩萊門氏所組織之新閣，必將實施一種普遍強迫徵兵，倘果如此，則恐將引起紛亂，因各部落對徵兵辦法，均極表反對也。據聞錫氏贊成應用殘暴之手段，衆信擾亂情形如有進展，伊拉克各部落果真叛變，恐中東一帶，將陷於不安矣。薩萊門氏所組新閣就職後，曾表示願與英國維持原來友誼，又據報達消息，此次雅莘將軍之內閣，幸提出辭職，否則伊拉克之陸軍，恐將前來首都，用武力解散，流血慘禍，即難倖免，當時曾有陸軍飛機多架，在報達上空，擲下小冊子甚多，皆由錫德基署名，要求雅莘內閣速行辭職，各機又擲下炸彈四枚，以示警告，結果重傷一人，輕傷數十人云，新首相薩萊門氏，三十一日布告安民，現該地情形，尙稱安謐。

中華民國二十五年十月三十日出版

第五卷第二期要目

卷頭言——誰能實現人類的真文明	汪運坤
意大利的青年運動	友正
中國文學和民族性	荷生
非常時期政府與國民之任務	關星三
轉形期的蘇聯青年性生活	孫明梅
室伏高信論魯迅	赫顯
青年要有清楚的頭腦	以顯
青年消息集錦	編者
現代知識	編者
南京曉莊蒙藏學校學生生活	青鋒
讀者園地	郭淨秋
蘇聯北極探險記(十八)	郭淨秋

定價：每本一角，全年一元二角。訂閱：半年六角，全年一元二角。零售：每本一角。發行：北平現行。



# 附 載

## 為廣州回教公墳數千被劃入鐵路路線事上蔣行政院長及粵當局呈文並告全國穆士林同胞書

各省回教清真寺各團體各教胞均鑒廣州大北外

廣東綏靖公署主任余

我回教墳場因政府擬築黃埔鐵路圍用大部份約

開闢黃埔商埠督辦會之文稿

墳場數千穴之多現將此墳場係奉 帥令保留

為呈請尊重 帥令保存回教墳場事竊回教大北

及我教例係肉葬永不起遷之理由具呈各官廳請

外桂花崗天平架走馬崗聚龍崗大蛇地等崗經於

遵保留之令誠恐未邀允准且此路限六個月築成

民國十三年呈 奉

時期急迫特將呈文附刊通佈懇求鼎力援助或以

廣東省政府 轉奉

個人交誼或以團體名義電請行政院蔣院長鐵道

孫大元帥令准予永遠保留為回教墳場給照祇領

部張部長速令將路線改移以期保留此墳場者即

等因在案詎本月九日回教人士早有測量隊在桂

保留 先帥之遺令也幸垂 察焉

花崗墳場測量即以測作何用該測量隊答稱擬築

附刊分呈

黃埔鐵路接駁粵漢鐵路路線等語聆後隨即來會

國民政府軍事委員會委員長蔣

報告當即派人馳往查視果有木簽豎插計回墳

國民政府行政院院長蔣

墓劃入路線者約數千穴聞之駭異伏思回教墳場

國民政府鐵道部部長張

係由隋唐時代先賢苑葛士南來傳教後於大北

廣東省政府主席黃

門流花橋外即今之先賢古墓是也厥後回民殞者

無中外皆叢葬於墓之前後即桂花等崗一帶墓地

歷史深長凡千數百年遷入民國回教先烈之追隨

先帥奔走革命殉黨者不知幾何討逆護法諸役殉

國者又不知幾何身後枯骨藉此坏土以慰忠魂且

回教條例向係肉葬永不起遷我

先帥遠稽史乘保存古蹟近體羣情示彰回教是以

有永遠保留之文方謂明令煥煥可以久安不圖墨

藩未乾竟遭毀拆雖築路固交通之要政而

先帥實舉國所依歸似不宜因築路而易前規才不

宜因築路而違

先帥之遺令付思劃此路線者或因未悉此種情形

遽爾為之現幸計劃伊始尚可將路線改移伏查粵

漢鐵路於前清宣統二年擬築接駁廣九鐵路曾經

測定路線購有民地豎立標識至今猶在其路線由

西村經陸軍醫院前至流花橋脚直達鳳凰崗脚折入坭龍觀廿路較之回教墳場之路線不特平直且於建築事半功倍不妨採用此購定之地而免傷回教之墳場再此墳場附近有禾田曠地最宜於築路者何不用之况此荒塚壘壘又非粵省回民所

獨有實中外回教及各省旅粵教民所養葬力今庶政一新萬流鏡仰回教人士同此瞻依尙乞鈞座俯頒明令准將大北外桂花崗天平架走馬崗聚龍崗大坵地等崗回教墳場准予築路上以副先師崇德報功之意下以慰回民謹黨愛國之忱無

任屏營感激之至  
中華民國二十五年十月十六日中國回教俱進會  
粵支部委員周善之等全上

## 周家口回教支會呈文

呈爲懇請尊重師令，保存回教墳場，仰乞

人往視，果豈有簽木標識，計損墳墓數千穴，

鑒核施行事：案准，廣東回教俱進會，刪代電

實屬令人駭異，迴憶我教先賢宛葛士，自隋朝

開，（銜略）均鑒：「在大北外桂花崗一帶之

末葉，來華傳道，歿後葬於桂花崗麓，厥後中

回教墳場，因政府擬建黃埔鐵路，被劃入路線

外回教徒，皆附葬於此，歷史深遠，凡千數百

，計損墳墓數千穴，業經電告各官廳，請求保

年，遞入民國，回教先烈之追隨

留，誠恐難邀允准，將再具電通佈，懇祈各地

先總理奔走革命死難報國者，頗不乏人，身後

回教同人志士，一致函電呼籲，俾免劃入路線

枯骨，藉此一抔黃土，以慰忠魂，似不宜輕加

。

摧殘，以失回民愛國護黨之熱心，我

等因，准此，查廣東大北外桂花崗，天平架，

先總理懷稽史乘，保存古蹟，近體輿情，彰恩

走馬崗，聚龍崗之回教墳場，於民國十三年間

回教，是以有永遠保留之遺命：方謂明令煌煌

，會奉廣東省政府，廣州衛戍司令。轉奉 孫

，可以久安，不圖墨濇未乾，竟遭毀掘，與念

大元帥之批令，准予永遠保留回教墳場，並

及此，曷勝浩嘆，雖然建築鐵路，固爲交通之

給照領管案在案，本月九日，見有測量隊在

要政，而先師遺令，似不宜有所背違，再查劃

桂花崗一帶測量，開係建築黃埔鐵路，當即派

此路綫者，或有未悉此種情形，遽而爲之，不

妨酌予改移，以符回民之殷望，况此路線，將

由西村，至陸軍醫院前，直達鳳凰崗脚，折入

坭龍觀，較之由回教墳場，不特平坦無礙，且

於建築工程，誠屬事半功倍，何必用此一片荒

塚，以招回民之隱痛哉？方今憲政始佈，萬辭

仰戴，回教人士，同此瞻依，伏懇

鈞座俯頒明令，准將大北外桂花崗等地一帶墳

場，准予劃入路線，以副

先總理崇德報功之至意，固不只惠及泉壤而已

也？臨呈不勝屏營感激之至。謹呈

行政院院長蔣

河南周家口回教支會籌備委員

趙鴻儒 方永禎 龐麟魁 王月如



# 晨熹投稿簡章

- 一、惠稿無論創作、譯述、凡關於黨義、國際、邊務、回教、弱小民族等論文，及文藝作品，皆所歡迎。
- 二、惠稿不拘文言、語體均可，文長不得逾五千字，如係專門作品，不在此例。
- 三、惠稿須繕寫清楚，自加標點符號，如有插圖，請用黑色，以便製版。
- 四、惠投譯稿，請附原文，如原文不便，請將原文書名，著者姓名，出版日期地址，詳細註明。
- 五、惠稿如經本刊登載，除聲明却酬者外，本刊當致薄酬，每千字奉以一元至四元之酬金，如有特別稿件酬資從豐。
- 六、惠稿如經登載，版權即為本刊所有，如欲保留，請先聲明，惟本刊將來發行叢刊時，仍有編入之權。
- 七、惠稿無論登載與否，不能預先奉告，原稿概不退還，附足郵票者，不在此例。
- 八、本刊有酌量增刪權，如不願增刪者，請先聲明。
- 九、凡惠稿者，請書明姓名，住址，以便通訊及退稿，大著署名，悉聽自便。
- 十、惠稿請寄「南京四」下浮橋清真寺晨熹社編輯部。

Cheng Si Magazine.  
Vol. 2, No. 11. November 15, 1936.  
Publisher The Cheng Si Society,  
Shia Fu Chiao Mosque, Nanking, China.

中華民國二十五年十一月十五日出版

晨熹 第二卷 第十一號

(總第四三號)

南京下浮橋清真寺

編輯者 晨熹社  
 出版者 晨熹社  
 發行者 晨熹社  
 代售處 各埠書店  
 印刷者 中山公記印書館  
 地址 國府西街  
 電話 二一六九八

注意	本刊價目			
	全年	半年	一月	時間
日本照國內新編蒙古西藏香港澳門等地依照郵章辦理郵票代洋一元以上九五折一元以下實足收用限五分以下者	十二册	六册	一册	冊數
	一元	六角	一角	定價
	一元二角	六角	一角五分	國內郵費
	六角	三角	五分	國外郵費

廣告刊例	等級			
	普通	優等	特等	等
明說 （一）以上價目係以每期計算如欲長期刊載價目從廉 （二）廣告概用白紙黑字如欲色紙彩印或繪圖製版價目另議	正文前後	裏封面之	底封面	地位
	十元	二十元	三十元	全
	六元	十二元	十八元	半
	四元	七元		四分之一

本期價銀國幣壹角

南京下浮橋晨熹社出版

本社爲中國推銷回教經書唯一之書社，自清季末葉創辦以來，至今已三十餘年之歷史，歷年印行回教各種典籍，漢譯書籍二百餘種，阿文經典五十餘種，行銷全國，無遠弗屆。茲爲宣傳教義，流通典籍起見：特備「代售優待券」一分送各地，以便代售。本社代售簡章，函索即寄。

北平  
牛街 清真書報社謹啓

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類  
中宣會發文字第四四三號登記證  
內政部發警字四二八一號登記證